ՀՀ ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱԿԱԴԵՄԻԱ

Հ.ԱՃԱՌՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ ԼԵԶՎԻ ԻՆՍՏԻՏՈՒՏ

ՍԱՍՈՒՆ ՎԱԶԳԵՆԻ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄՅԱՆ

ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ՇԻՐԱԶԻ

<<ՀԱՅՈՑ ԴԱՆԹԵԱԿԱՆԸ>> ՊՈԵՄԻ ԲԱՌԱՊԱՇԱՐԸ

Ժ.02.01- <<Հայոց լեզու>> մասնագիտությամբ

բանասիրական գիտությունների թեկնածուի գիտական

աստիճանի հայցման ատենախոսության

ՍԵՂՄԱԳԻՐ

ԵՐԵՎԱՆ - 2013

Ատենախոսության թեման հաստատվել է Երևանի պետական համալսարանի հայոց լեզվի ամբիոնում:

Գիտական ղեկավար` բանասիրական գիտությունների դոկտոր,

պրոֆեսոր Լ. Կ. Եզեկյան

Պաշտոնական ընդդիմախոսներ` բանասիրական գիտությունների դոկտոր, պրոֆեսոր Գ.Կ.Խաչատրյան

բանասիրական գիտությունների

թեկնածու, դոցենտ Ն.Ժ.Սարգսյան

Առաջատար կազմակերպություն` Գյումրու Մ.Նալբանդյանի անվան

պետական մանկավարժական ինստիտուտ

Ատենախոսության պաշտպանությունը կայանալու է 2013 թ. հոկտեմբերի 28-ին`

ժամը 15-ին, ՀՀ ԳԱԱ Հ.Աճառյանի անվան լեզվի ինստիտուտում գործող ԲՈՀ-ի

Լեզվաբանության 019 մասնագիտական խորհրդի նիստում:

Հասցեն` 0015, Երևան, Գրիգոր Լուսավորչի 15:

Ատենախոսությանը կարելի է ծանոթանալ ՀՀ ԳԱԱ Հ.Աճառյանի անվան լեզվի

ինստիտուտի գրադարանում:

Սեղմագիրն առաքված է 2013 թ. սեպտեմբերի 27-ին:

Մասնագիտական խորհրդի գիտական քարտուղար`

բանասիրական գիտությունների թեկնածու, դոցենտ Ն.Մ.Սիմոնյան

ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

***Թեմայի արդիականությունը****:* Հովհաննես Շիրազը թողել է գրական հարուստ ժառանգություն, որն արժանի է ոչ միայն գրականագիտական, այլև լեզվաբանական լայն ուսումնասիրության: Տասնամյակների ընթացքում լույս տեսած երկերն այս կամ այն չափով եղել են նաև լեզվաբանական ուշադրության առարկա: Դրանց բառապաշարի շատ իրողություններ տեղ են գտել ժամանակակից հայերենի բառարաններում` իբրև նորաբանություններ և լեզվի իմաստային հարստացման օրինակներ:

Մինչև այժմ չունենք անվանի բանաստեղծի երկերի լեզվին նվիրված ամբողջական աշխատություն: Եղել են առանձին աշխատանքներ, որպիսին է նաև սույն ատենախոսությունը` նվիրված <<Հայոց դանթեականը>> պոեմի բառապաշարի քննությանը: Փորձ է արվում մեկ երկի օրինակով վերհանել բանաստեղծի լեզվական նորարարությունը, որը կարևոր է ժամանակակից հայերենի լիակատար բացատրական բառարանի ստեղծման համար:

***Ուսումնասիրության առարկան և նպատակը:*** Աշխատանքը նվիրված է պոեմի բառապաշարի առանձնահատկությունների քննությանը:

Ուսումնասիրության նպատակն է ամբողջական և սպառիչ ներկայացնել պոեմի բառապաշարը, մասնավորապես վերջինիս նորաբանությունները, որի համար անհրաժեշտ է եղել լուծել հետևյալ խնդիրները.

ա) առանձնացնել բառապաշարի հավանական նորաբանությունները,

բ) դրանք համեմատել ժամանակակից հայերենի ամենածավալուն բառարանների տվյալների հետ,

գ) բացառել բառարաններում ուրիշ հեղինակների երկերի վկայակոչմամբ բերվող բառերը, մանավադ եթե դրանք ժամանակով չեն նախորդում պոեմի հեղինակին,

դ) համեմատել եղած բառարանների տվյալները միմյանց հետ, խմբավորել նոր բառերն ըստ բառարանային ընգրկվածության,

ե) անդրադառնալ նորակազմ բառերի կազմությանը,

զ) կատարել բառապաշարի իմաստային-գործառական վերլուծություն,

է) քննել բառապաշարի ոչ գրական շերտերը:

**Գիտական նորույթը:** Նախկինումեղել են տարբեր կարգի փորձեր` ներկայացնելու երկի բառապաշարը ցանկի ձևով, այլև ոչ ամբողջական բառարանի տեսքով և այլն: Դրանք հեռռւ են լիակատար լինելուց, ունեն ակնհայտ թերացումներ և անճշտություններ: Վերջիններիս հաղթահարմամբ, այլև նյութի մանրամասն քննությամբ հնարավոր է ներկայացնել բառապաշարն իր ամբողջությամ մեջ, որով մեծանում է պատկերացումը այդ երկի լեզվի մասին:

**Ատենախոսության մեթոդաբանական հիմքը:** Ատենախոսությունը կատարված է ամբողջական (համալիր) քննության, վիճակագրական հետազոտության և համաժա­մանակյա նկարագրության մեթոդների զուգակցմամբ: Ընդ որում կարևոր դեր ունեն լեզվական փաստերի, մասնավորապես բառային նորաբանությունների համեմատությունը և զուգադրությունը, մեկ առանձին բնագրի լեզվական վերլուծության, բառագիտական սահմանման և բնորոշման հնարները և մեթոդիկան: Ընդհանուր ուշադրության առարկա է եղել հեղինակի ստեղծագործական` բառաստեղծական աշխատանոցը (լաբորատորիան):

**Ատենախոսության տեսական և գործնական նշանակությունը:** Աշխատանքը կարող է օգտակար լինել ժամանակակից հայերենի բառապաշարի նորաբանությունների ուսումնասիրության, հայերենի լիակատար բառարանի ստեղծման ժամանակ: Այն կարելի է նկատի առնել նաև հայերենի բառապաշարի գործնական ուսուցման դեպքում, բանաստեղծի լեզվին և ոճին անդրադառնալիս:

**Ատենախոսւթյան կառուցվածքը և ծավալը:** Աշխատանքը բաղկացած է ներածությունից, չորս գլխից և եզրակացություններից, ունի օգտագործված գրականության ցանկ և հավելված (նորակազմ բառերի ցանկ): Աշխատանքի ընդհանուր ծավալը կազմում է համակարգչային շարվածքի 158 էջ:

**Ատենախոսւթյան փորձաքննությունը:** Ատենախոսությունը քննարկվել է Երևանիպետական համալսարանի հայոց լեզվի ամբիոնում և երաշխավորվել է հրապարակային պաշտպանության:

ԱՏԵՆԱԽՈՍՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

ՆԵՐԱԾՈՒԹՅՈՒՆ

Հովհ.Շիրազի <<Հայոց դանթեականը. հայ կոտորածների հավեր­ժասուգին>> պոեմը հայ գրականության աչքի ընկնող գոր­ծերից է: Այն գրվել է տարիներ շարունակ, ան­ընդհատ մշակվել է և լրացվել: Ս.Աղաբաբյանը, օրինակ, գրում է, որ <<…երկրորդ համաշխարհային պատերազմի ահեղ տարիներին...տակավին երիտասարդ Հովհաննես Շիրազը, ինչպես վկայում են ժամանակակիցները, գրում է <<Հայոց դանթեականը>> պոեմի առա­ջին տարբերակը` հայոց չարաղետ ճակատագրի միջոցով հնչեցնելու պատե­րազմների` մարդկության և կյանքի մեծագույն թշնամու դատապարտման թեման>>[[1]](#footnote-1):

Պոեմը լույս է տեսնում Սփյուռքում` հատվածներով (Բեյրութ, 1965, 1978, 1985, 1988թթ., Թեհրան, 1969 թ.), իսկ 1990 և 1991 թթ. Երևանում ունենում է իր ամբողջական տպագրությունը[[2]](#footnote-2):

Սկսած 1960-ական թթ.` բանաստեղծի երկերի լեզվի ուսումնասիրմանը նվիրվել են տարբեր ծավալի աշխատություններ` գիտական հոդվածներ, ատե­նախոսություններ, մենագրությունների առանձին բաժիններ և այլն: Շիրազի երկերի լեզվի և ոճի քննությանն է նվիրված Վ.Ալեք­սանյանի թեկնածուական ատենախոսությունը, այլև գիտական հոդվածները[[3]](#footnote-3): Բանաստեղծի մյուս պոեմների (բացառությամբ <<Հայոց դանթեականը>> պոեմի, որ դեռևս ամբողջությամբ լույս չէր տեսել) լեզվի և ոճի ուսումնասիրմանն է նվիրված Ս.Մինասյանի թեկնածուական ատենախոսությունը: Նա հետագայում ևս անդրա­դառնում է Շիրազի երկերի լեզվին իր մյուս աշխատանքներում[[4]](#footnote-4): Վ.Մելքոնյանի ատենախոսության մեջ և գիտա­կան հոդվածներում օգտագործվում են նաև Շիրազի երկերից, ընդ որում այս պոեմից քաղված օրինակներ[[5]](#footnote-5):

<<Հայոց դանթեականը>> պոեմի լեզուն, մասնավորապես բառապաշարը մինչև այժմ չի եղել առանձին քննության առարկա: Այն մասամբ տեղ է գտել վերջին տարիներին լույս տեսած բառա­րաններում: Պոեմի նոր բառերն այս կամ այն չափով կան Ս.Մելքոնյանի կազմած ցանկում, Ս. Էլոյանի և Փ. Մեյ­թի­խանյանի բառարաններում, Ա. Մարությանի հոդվածում[[6]](#footnote-6): Ա.Թորոսյանի լույս ընծայած բառարանը տարբեր է մեր կազմածից (ձեռագիր) թե՛ ծավալի, բառերի բացատրության և բնագրային վկայակոչման, թե՛ ժամանակակից հայերենի ընդարձակ բառարանների տվյալների հետ համեմատության և ճշգրտման տեսանկյունից[[7]](#footnote-7): Վերջերս գրվել են նաև ատենախոսություններ, որոնցում քննարկվել է տարբեր գրողների լեզվի բառապաշարի հարցը[[8]](#footnote-8): Դրանցից երկուսում կան Հովհ. Շիրազի երկերի, ընդ որում այս պոեմի բառապաշարից օրինակներ[[9]](#footnote-9):

Սույն աշխատանքը նվիրված է <<Հայոց դանթեականը>> պոեմի բառապաշարի բառարանային, բառակազմական, իմաստային-գործառական և ոչ գրական շերտերի քննությանը: Առանձին գլուխներում կատարված վերլուծության ընթացքում հաշվի են առնված հայ դասական և ժամանակակից գրողների արձակ կամ չափածո երկերի լեզվի, մասամբ նաև ոճի վերաբերյալ եղած տեսական գրականության մեջ արտահայտված կարևորագույն կարծիքները և տեսակետները:

ԳԼՈՒԽ 1.

ՆՈՐ ԲԱՌԵՐԻ ԱՌԱՆՁՆԱՑՈՒՄԸ

**1. *Նոր բառերի առանձնացման հարցը:*** Նոր բառերի առանձնացումը հեղինակային լեզվի բառապաշարի քննության բավականին դժվարին ոլորտներից է, որովհետև յուրաքանչյուր նոր բառ հնարավոր է, որ այդպիսին չլինի, եթե պարզվի, որ կա տվյալ գործածությանը նախորդող մեկ այլ գործածություն: Հեղինակային բառապաշարի մեջ կիրառված նոր բառերը, իբրև նորաբանություն, սովորաբար առանձնացվում են ոչ թե բացարձակ, այլ հարաբերական իմաստով: Բացարձակ իմաստով տվյալ բառը նոր է, եթե այն ստուգված է տվյալ երկին նախորդած բոլոր կարգի գրավոր աղբյուրների փաստերով, որն էլ գրեթե անհնարին է: Ուստի նոր բառերի առանձնացման դեպքում պետք է առաջնորդվել հարաբերական ժամանակագրությամբ, այսինքն` տվյալ բառը ստուգել գործող ամենածավալուն բառարաններով և խիստ պայմանականությամբ որոշել, որ այն նախկինում գործածված չի եղել: Այս դեպքում ենթադրվում է, որ եթե այն գործածված լիներ, պիտի ընդգրկված լիներ այդ ծավալուն բառա­րանների մեջ:

<<Հայոց դանթեականը>> պոեմի նորակազմ բառերն առանձնացվում են երկու կարգի բառարանների տվյալների հետ համեմատելով: Առաջինը ժամա­նակակից գրական հայերենի ամենածավալուն բացատրական բառա­րաններն են[[10]](#footnote-10), իսկ երկրորդը` ոչ ծավալուն այն բառարանները կամ բառա­ցանկերը, որոնցում այս կամ այն չափով տեղ են տրվել այս երկի նորակազմ բառերին[[11]](#footnote-11):

1. Ստ.Մալխասյանցի, ՀՀ ԳԱԱ լեզվի ինստի­տուտի և Է.Աղայանի բառարանների տվյալների համեմատությամբ պոե­մի նորակազմ բառերի առանձնացումը ներկայացնում է բավականին ուշագրավ պատկեր: Առաջինում կան բառեր, որոնք՝ իբրև հնաբանություն, դուրս են մնացել հետագա բառարաններից: Իսկ նոր հեղինակների երկերում հանդիպում են, որն էլ կարելի է բացատրել երկու կերպ` իբրև հնաբանության գործածություն կամ բոլորովին նոր կազմություն` նոր իմաստով:

Ստ.Մալխասյանցի բառարանի տվյալների հետ համեմատելի բառերը կարելի է բաժանել մի քանի խմբի. ա) բառեր, որոնք չկան այդ ձևով, այլ կան տվյալ սերող հիմքով կազմված ուրիշ ձևերով. *անթա­ղելի* (ՄԲԲ` անթաղել) (287), *առյուծացույց* (ՄԲԲ` առիւծացուցանել) (160) և այլն, բ) բառեր, որոնք ՄԲԲ-ում և ԺՀԼԲԲ-ում հավասարապես հանդիպում են այլ տեսքով. *անզգամվել* (ՄԲԲ` անզգամել, անզգամանալ, ԺՀԼԲԲ` անզգամանալ) (16), *ապշյալ* (ՄԲԲ, ԺՀԼԲԲ` ապշել) (50), գ) բառ, որ ՄԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում հավասարապես հանդիպում է այլ կերպ` *դալկել* (ՄԲԲ-ում` *դալկանալ,* ԷԱԲ-ում նույնը) (78), դ) բառեր, որոնք ոչ միայն ՄԲԲ-ում, այլև ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում հավա­սարապես հանդիպում են այլ ձևով. *անհանգել* (ՄՄԲ, ԺՀԼԲԲ, ԷԱԲ` ան­հանգչելի) (328), *մշտանորոգյալ* (ՄՄԲ, ԺՀԼԲԲ, ԷԱԲ` մշտա­նորոգ) (273), ե) բառեր, որոնք ՄԲԲ-ում չկան, սակայն կան այլ կարգի (հնչյունափոխված, ածանցված, առանց փոքրացուցիչ մասնիկի և այլն) ձևեր, որոնք երբեմն տեղ են գտնում նաև ԺՀԼԲԲ, ԷԱԲ-ում` նույն կերպ կամ պոեմում գործածվածի նման` առանց բնագրային վկայության. *Դիակուտակ* (ՄԲԲ, ԺՀԼԲԲ` դիակույտ) (214), *մեղսակցել* (ՄԲԲ` մեղսակից) (80) և այլն:

Հովհ.Շիրազի չափածոյի բառապաշարի նորակազմ բառերն առհասարակ այս կամ այն չափով տեղ են գտել ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում:

Առաջինում եղած բառերը մի քանի տեսակ են. ա) բառեր, որոնք չունեն բնագրա­յին վկայության` *հզվդ.* (= հազվադեպ), *փղքշ*. (=փաղաքշական) նշումներով. *աշխար­հահեղեղ* (հզվդ.) (209), *ձեռիկ* (փղքշ.) (187) և այլն, բ) բառեր, որոնց համար վկայություն է բերվում ուրիշ, հիմնականում Շիրազին ժամանակակից գրողներից), այլև մամուլից. *բազմադար* (251), *դանթեական* (3, փխ.` Ե.Չա­րենց), *հրթիռվել* (62) և այլն:

Երկրորդում տեղ գտած, պոեմի բառապա­շարի նոր բառերի հետ համեմատության մեջ դրվող բառերը կարելի է ներկայացնել խմբերով. ա) բառեր` առանց բնագրային վկայության. *աստղախմբում* (333), *դառնա­վիշտ* (216), բ) բառեր` *աստղ.* (= աստղագիտական), *բնստ*. (=բանաստեղծական), *հեգն.* (=հեգնական) և այլն նշումներով, առանց բնագրային վկայության. *անապատվել* (բնստ.) (108), *իմաստնանման* (հեգն.) (203), գ) բառեր, որոնք կա՛մ բառակազմական *-վ-* ածանցով, կա՛մ կրավորականի *վ*-ով ձևեր են. *արցունքվել* (207), *զինազրկվել* (ԷԱԲ` զինազուրկ) (160), դ) բառեր, որոնց համար բերվում է Շիրազի երկից վկայություն. *աստ­ղանալ* (222), *նռնել* (88), ե) բառեր, որոնք այլ տեսքի են (չհնչյունափոխված, հնչյունի զեղչումով, եզ. կամ հոգն. թվով և այլն). *արնաշաղ* (ԷԱԲ` արյունաշաղ, արյունաշաղախ) (334), *պղծախոսք* (ԷԱԲ` պղծախոս) (293) և այլն:

Զգալի թվով բառեր բերվում են և΄ ԺՀԼԲԲ-ում, և΄ ԷԱԲ-ում, որոնցում կան բնագրային վկայության տարբերու­թյուններ. ա) բառեր, որոնք կան թե΄ մեկում և թե΄ մյուսում` առանց վկայության. *ազգահավաք* (246), *սվինահարել* (292), բ) բառեր, որոնց համար ԺՀԼԲԲ-ն ունի վկայություն Շի­րազին ժամանակակից գրողներից, նաև մամուլից, դասագրքերից, և այլն, իսկ ԷԱԲ-ում չկա որևէ վկայություն. *առյուծաբաշ* (229), *եղեռնապատում* (216), գ) բառեր, որոնք ԺՀԼԲԲ-ում նշվում են Շիրազից վերցված օրինակով, իսկ ԷԱԲ-ում չկա որևէ վկայություն. *խաղաղատենչ* (36), *տիեզերավիշտ* (159), դ) բառեր, որոնք կան և΄ ԺՀԼԲԲ-ում, և΄ ԷԱԲ-ում, օրինակ է տրվում կա՛մ միայն Շիրազից, կա՛մ նրան ժամանակակից ուրիշ գրողներից կամ մամուլից. *թրախաչ* (118)[[12]](#footnote-12), *մահաստան* (234)[[13]](#footnote-13), ե) բառ, որ ԺՀԼԲԲ-ում բերվում է առանց վկայության, իսկ ԷԱԲ-ն ունի Շիրազի օրինակը. *մանկասիրտ* (226), զ) բառ, որ ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում նշվում է բնագրային վկայությամբ, սակայն ուրիշ հեղինակից կամ մա­մուլից. *շատրվանել* (193), է) բառեր, որոնք բառարաններից տարբեր ձևով են. *դիահոտ* (ԺՀԼԲԲ, ԷԱԲ` դիա­կահոտ) (214), *ուր­վադեմք* (ԺՀԼԲԲ` ուրվադեմ) (231) և այլն:

2. Պոեմի բառապաշարի նորաբանությունները, ինչպես նշել ենք, փոքրի­շատե տեղ են գտել Ս.Մելքոնյանի բառացանկում, Փ.Մեյթիխանյանի և Ս.Էլո­յանի ոչ ծավալուն բառարաններում, այլև Ա.Մարությանի գիտական հոդ­վածում:

ա) Ըստ Ս.Մելքոնյանի` դրանք բառեր են, որոնք` 1) <<նկատված չեն նախա­շիրազյան շրջանի որևէ ստեղծագործությունում>>, 2) կան հայերենի ամենածավալուն բացատրական բառարաններում (ԺՀԼԲԲ, ԷԱԲ), <<բայց միայն Հովհ.Շիրազի ստեղծագործություններից քաղված օրինակներով>>, 3) <<արտացոլված են միայն վերը նշված երկու բառարաններում կամ դրանցից միայն մեկում, բայց օժտված չեն բնագրային օրինակներով>>[[14]](#footnote-14), բ) երբեմն, իբրև նոր, բերվում է տվյալ բառը, թերևս վրիպումով. *բազմալիքվել* (փխ. *բազկալքվել.* 71), *գանգազուրկ,* (փխ*. զանգազուրկ.* 285), գ) բառեր, որոնք կան ՄԲԲ-ում (*ազգանալ*, *բուքել),* դ) նոր է դիտվել նախկինում եղած բառը. *գալիքնափայլ* (273), *դժոխքաշրթունք* (272), ե) բառեր` Շիրազի մյուս երկերից. *արարատվել* (52), *եղեռնադժոխք* (48) և այլն:

Փ.Մեյթիխանյանի բառարանում այս պոեմից բերվում է 252 բառ` ստուգված միայն ՀՀ ԳԱԱ լեզվի ինստիտուտի և Է.Աղայանի բառարաններով[[15]](#footnote-15): ա) Նոր են համարվում նաև այն բառերը, որոնք կան այդ բառարաններում (*աստվածավանդ.* 233), առկախ է մնում բառի հեղինակային առաջնության հարցը (*թանգարանել.* 335), նշվում է այս պոեմի վկայությամբ, թեև այն հայտնի է հեղինակի նախորդ երկերից (*խելահեղվել.* 83), բ) բերվում են բառեր առանց բնագրային օրինակների (*գինեգավաթ.* 250*, տխրամռունչ.* 171), գ) նոր բառերից երկուսը` *հայ­արմատ* (164) և *հայրարմատ* (43), հավանաբար մեխանիկորեն, շփոթ­ված են, դ) նշվում է բայը դերբայական ձևով` իբրև ածական. *մոխրափլված* (փխ. *մոխրափլվել.* 275), *շիրմաշարժվող* (փխ. շ*իրմաշարժվել.* 196), ե)կան բառեր` ա­ռանց բնագրային վկայության. *ոճրատեսիլ* (259) և այլն:

Ս.Էլոյանի բառարանում Շիրազի բառապաշարից բերվում է ինը տասնյակ (ստույգ` 91) բառ, որից` ա) շուրջ երեքուկես տասնյակը` այս պոեմից. *ազգահառաչ, գալիքնատեսիլ* և այլն, դ) *գթաքույր* (156) բառը բերվում է մեկ այլ երկի վկայակոչումով, դ)որոշ բառեր նշվում են ավելի ուշ ժամանակով. *ազգահառաչ* (219), *չինուհի* (155), դ) կան որոշ վրիպումներ. *գազանաերախ* (փխ. *գազաներախ.* 142), *խաչալույս* (փխ. *խաչահույս.* 118) և այլն:

Ա.Մարությանը նորակազմ բառերն առանձնացնում է ըստ ԷԱԲ-ի. ա) բառեր` (բառ)արմատ + հոդակապ + (բառ)արմատ կաղապարով. *անգղաոհմակ, եղեռնախուժ*, բ) նոր են դիտվում որոշ բառեր. *դառնավիշտ, մշտագարուն*,գ) նշվում է *եղեռն* բաղադրիչով 30-ից ավելի կազմություն` *եղեռնադժոխք, եղեռնադաշտ*, դ) այլև ածանցավոր բառեր` *անամրոց, թրքորեն,* ածականներ` *աստվածաուրաց*, *հազարաշիրիմ,* *-ան-* միջածանցով բայեր` *աղավնանալ, դյուցազնանալ*, -*վ-* ածանցով բայեր` *աբելվել, ասորեստանվել* և այլն:

Ս.Մուրադյանի գրքում պոեմի բնագրից դուրս մնացած հատվածներում կա երկու տասնյակից ավելի (ստույգ` 23) բառ. ա) գոյականներ` *ա* հոդակապով` *գայլադրունք* (527), *ձյունակուռք* (526), բ) ածանցավոր բառեր` *-ուհի* վերջածանցով. *հարավուհի(ք)* (532), *վագրուհի* (532), գ) ածականներ` *ա* հոդակապով. *գաղտնասաստ* (530), *հազարանժույգ* (530), դ) *ան*- նախածանցով` *անասուպ* (528), ե) բառակազմական *-վ-* միջածան­ցով բայեր. *անապատվել* (529), *փեթակվել* (529) և այլն:

Նյութի ընդգրկման տեսակետից սույն աշխատանքն ավելի ծավալուն է: Պոեմի բառապաշարի առանձին և ամբողջական քննության նպատակով բնագրից քաղված և ի մի է բերված այն անհրաժեշտ նյութը (բառեր և բառաձևեր, կապակցություններ և այլն), որը փոքրիշատե բնորոշ է մեծ բանաստեղծի լեզվին, գեղար­վեստական մտածողությանն առհասարակ:

**2.** **Նոր բառերի առանձնացումն ըստ բառարանագրական տվյալների:** Այն բառերը, որոնք առաջին հայացքից, թվում է, նոր են բա­նաս­տեղծի այս պոեմում և ըստ այդմ նոր են նաև հայերենի բառապաշարի մեջ, ստուգվել և ճշգրտվել են ժամանակակից հայերենի ամենածավալուն բառարան­ներով (ՄՄԲ, ԺՀԼԲԲ և ԷԱԲ), այլև ավելի ուշ լույս տեսած ոչ ծավա­լուն բառարաններով: Առանձնացվում են` 1) բառեր, որոնք կան ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում. առաջինում դրանք բեր­վում են բնագրային որևէ վկայությամբ, իսկ երկրորդը չունի բնագրային վկայու­թյուն, 2) բառեր, որոնք կան ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում` բնագրային վկայություններով, ընդ որում ոչ միայն Հովհ.Շիրազի, այլև ուրիշ հեղինակների երկերից կամ թարգմանու­թյունից:

1. Մի դեպքում դժվարություն է հարուցում այն, որ նշվում է միայն հեղինակը և ոչ նաև վերջինիս այն երկը, որից քաղված է տվյալ օրինակը: Ուստի բառերի հեղինակային կամ բնագրային ճշգրտմամբ, թերևս, ինչ-որ չափով լրացվում է բառարաններում տեղ գտած այդ կարգի բացը: Դրանք, ըստ խոսքի մասերի, երեք տեսակ են` գոյական, ածական և բայ:

ա) Գոյականներ. *ծաղկածով* (104), *հուշաշխարհ* (39), բ) ածականներ. *հազարազանգ* (176), *հայահառաչ* (60), գ) բայեր. *բռունցքվել* (1), *հավերժվել* (98) և այլն:

2. Մյուս դեպքում գոյական են կամ բայ. *մագաղաթվել* (108), *մահակնիք* (114)և այլն:

Դրանք ուշադրության են արժանի ըստ այնմ, թե բառարաններում բնագրային ինչ վկայություններով են հաստատված: Կան բառեր, որոնց համար օրինակ է բերվում` ա) Շիրազի ոչ թե այս, այլ մեկ այլ երկից` *բռունցքվել, խաղաղատենչ* և այլն*,* բ) Շիրազին երկու-երեք տասնամյակով նախորդող հեղինակներից` *հավերժվել, պատժավայր* և այլն, գ) Շիրազին սերնդակից հեղինակներից` *գայլաոհմակ, ցեղասպան* և այլն, դ) դասագրքերից և մամուլից` *թրախաչ,* *վահանվել* և այլն:

Նկատելի է, որ գրական հայերենի բառապա­շարի այդ մասը հաստատվում է նաև Հովհ.Շիրազի այս պոեմի տվյալներով: Ուստի դրանց անդրադառնալը տեղին է ոչ միայն հեղինակի, այլև առհասարակ հայերենի բառապաշարի համալրման և հարստացման առումով:

**3. Նոր բառերի տեսակներն ըստ բառարանային ընդ­գրկվա­ծության:** Բառերիմի մասի հեղինակային պատկանելությունը որոշելու համար կիրառելի է ­սովորական և տարածված սկզբունքը, այն է` հայերենի ծավալուն բառարանների տվյալների հետ համեմա­տությունը: Հեղինակային բառերը սովորաբար համեմատվում և առանձ­նացվում են ժամանակակից հայերենի երկու հայտնի բառարանների տվյալների հիման վրա (իմա΄ ԺՀԼԲԲ, ԷԱԲ): Հաշվի են առնվել նաև Ստ.Մալխասյանցի բառարանի տվյալները, որն էլ բավականին վստահություն է առաջ բերում. եթե համեմատվող բառերն այդ բառարանի տպագրության ժամանակից այն կողմ չեն գտնվում, ապա թերևս նախկինում գոյություն չեն ունեցել, այսինքն` դրանք 1940-ական թթ. հետո երևան եկած բառեր են, կազմվել են վերջին 60-70 տարիների ընթացքում: Պայմանականորեն դրանք կարելի է կոչել նոր բառեր: Դրանք նախ` բաժանվում են երեք խմբի. 1) հիշյալ բառարաններից որևէ մեկում չվկայված, 2) ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում վկայված և 3) ՄԲԲ-ում վկայված[[16]](#footnote-16):

Երրորդ խմբի բառերը, իբրև հնաբա­նություն, չեն անցել ԺՀԼԲԲ-ին և ԷԱԲ-ին, սակայն վերստին հանդիպում են հետագայում, օրինակ` այս պոեմում: Այնուհետև, երկրորդ խմբի բառերն, իրենց հերթին, միատարր չեն, այլ բաժանվում են մի քանի խմբի` ըստ այնմ, որ դրանց համար բերվում կամ չի բերվում բնագրային օրինակ. ա) բառեր, որոնց համար երկու բառարանն էլ ունեն օրինակներ, բ) բառեր, որոնց համար միայն ԺՀԼԲԲ-ն ունի բնագրային վկայություն, գ) բառեր, որոնց համար միայն ԷԱԲ-ն ունի բնա­գրային վկայություն, դ) բառեր, որոնց համար բառարանները չունեն բնագրային վկայություն:

ա) Բառեր, որոնք չկան ՄԲԲ-ում, կան ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում` առանց բնագրային որևէ վկայության: Սրանք ոչ թե անառարկելիորեն Շիրազի բառերն են, այլ գործածված են այս պոեմում: Հետագայում հնարավոր է այդ հար­ցում ճշգրտում մտցնել` ելնելով գրական այլ հուշարձաններում գործածված լինելուց, եթե այն կիրառությունը ժամանակի առումով նախորդած լինի հիշյալ պոեմին (թվով` երեք տասնյակից ավելի). *դժոխաձայն* (301), *հայակործան* (43), *սիրասփյուռ* (33) և այլն, բ) բառեր, որոնք կան ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում, առաջինն ունի բնագրային վկայություն, իսկ երկրորդը` ոչ (շուրջ մեկ տասնյակ). *հավերժվել* (333), *մշուշվել* (28) և այլն, գ) բառեր, որոնք կան ԺՀԼԲԲ-ում, ԷԱԲ-ում` ոչ (մեկ տասնյակ). *անմեղիկ* (196), *արնահոսք* (199), *կրոնափոխվել* (186) և այլն, դ) բառեր, որոնք չկան ԺՀԼԲԲ-ում, կան ԷԱԲ-ում, երբեմն բնագրային վկայությամբ (չորս տասնյակից ավելի). *Ադամանդվել* (112), *մեղսածնունդ* (179) և այլն, ե) երկու բառ, որ կա ՄԲԲ-ում, սակայն ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում կա΄մ չկա, կա΄մ կա միայն մեկում. *ազգանալ* (118), *ընթացություն* (282):

Գ լ ո ւ խ 2

ԲԱՌԱԿԱԶՄԱԿԱՆ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ

Պոեմում գործածված նորակազմ կամ պայմանականորեն այդպիսին դիտվող բառերի բառակազմական վերլուծությունը ներկայացվում է ըստ ընդունված ավանդական բաշխման, այսինքն` իբրև պարզ, բարդ, ածանցավոր, այլև բարդածանցավոր և բազ­մաբարդ բառեր:

1. **Պարզ բառերը** երկու կարգի են` այլ խոսքի մասերի պատկանող բառեր (գոյական, ածական և այլն) և բայեր (նաև բայարմատ), որոնք ոչ այնքան հեղինակային, որքան այս պոեմում հանդիպող ոչ լայն գոր­ծածության բառեր են:

ա) Այլ խոսքի մասերի պատկանող բառեր (գոյական, ածական, գոյա­կանի արժեքով հանդես եկող բայանուն և այլն). *անգլ* <<անգլիացի>> (68), *գոչ* (312), *եղկ* (52), *թարթ* (56), *խեղ* (16), *հան* (321)[[17]](#footnote-17), *հանց* (325), *հեք* (92), *մար* (60)[[18]](#footnote-18), *մլավ* (152), *շիթ* (231) և այլն:

բ) Բայեր` գործածված անորոշ դերբայի ձևով. *աշունել* (172), *աստղանալ* (222), *արծվանալ* (168), *գայլանալ*  (94), *ծովել* (211), *կասել* (123) և այլն:

**2. Բարդ բառերը** լինում են հոդակապով կամ առանց հոդակապի**:**

ա) **Հոդակապով բառերը,** մասամբ այլ կարգի կազմություն են: Դրանք ըստ բաղադրիչների խոսքիմասային պատկանելության հատկանիշի, բաժանվում են մի քանի խմբի. բաղադրող հիմքերն են` ա) միայն գոյական, բ) գոյական և բայ (բայ­ար­մատ), գ) գոյական և այլ խոսքի մասի պատկանող բառ, դ) այլ կարգի բառեր[[19]](#footnote-19):

1) *Միայն գոյական բաղադրիչով բառեր:* Նման բառերի կազմու­թյան մեջ նկատվում են որոշ տարբերությունններ: Դրանք, ըստ խոսքիմասային պատ­կա­նելության, մի քանի տեսակ են` գոյական, ածական, մակբայ, նաև (հազվադեպ)` գոյական /ածական, ածական/ մակբայ (վերջին երկու դեպքում ըստ բնագրային գործածության):

Ա) Արդյունքում ունենք գոյականներ, որոնք, ըստ սերող հիմքի հնչյունափոխված կամ անհնչյունափոխ լինելու հատկանիշի, կարելի է բաժանել երկու խմբի:

ա. Բարդ բառեր` կազմված սերող հնչյունափոխված հիմքով. *անդնդաեզր* (297), *գինեգավաթ* (250), *դահճաձեռք* (298), *մոխրափրփուր* (117), *պղծաեղեռն* (118), *տեսլաքաոս* (239), *ուրվանժույգ* (57) և այլն:

բ. Բարդ բառեր` կազմված սերող չհնչյունափոխված հիմքով. *գանգաբլուր* (248), *եղեռնադաշտ* (68), *տիգրանազորք* (232), *ցեղաըսպանք* (241), *օձաքիստ* (232) և այլն:

Բ) Արդյունքում ունենք ածականներ, որոնք ևս, ըստ սերող հիմքի հնչյու­նափոխված կամ անհնչյունափոխ լինելու հատկանիշի, բաժանվում են երկու խմբի:

ա. Բառեր` կազմված սերող հնչյունափոխված հիմքով. *բազմաորովայն* (300), *գթականթեղ* (54 ), *գի­նեվարդ* (156), *վրիժաբարբառ* (213) և այլն:

բ. Բառեր` կազմված սերող չհնչյունափոխված հիմքով. *ազգա­մահ* (241), *դանթեադժոխք* (49), *դիակուտակ* (214), *հայաբույն* (169), *որբաքայլ* (222) և այլն:

Գ) Արդյունքում ունենք ածական կամ մակբայ` անկախ նրանց սերող հիմքի հնչյունափոխված կամ անհնչյունափոխ լինելու հանգամանքից. *բազմաքարավան* (170), *թրաշառաչ* (311), *կմախքախռիվ* (188), *մարդասիրտ* (195) և այլն:

Դ)Ունենք գոյական կամ ածական` անկախ նրանց սերող հիմքի հնչյունափոխված կամ անհնչյունափոխ լինելու հանգամանքից. *ազգաբերդ* (21), *թուրքազորք* (296), *թուրքայաթաղան*  (300), *հայաստանատեր* (122) և այլն:

2) *Գոյական և բայ (բայարմատ) բաղադրիչով բառեր:* Նման բաղադրիչով բառերի առանձնացման հիմքը կազմության մեջ նկատվող տարբերություններն են: Սրանք ևս բաղադրված են լինում *ա* հոդակա­պով:

Ա) Բարդ բառեր` կազմված սերող հնչյունափոխված հիմքով, որոնք, իրենց հերթին, բաժանվում են մի քանի խմբի:

ա. Բառեր, որոնց սերող հիմքում տեղի է ունենում (հին հայերենի) *ն* մաս­նիկի վերականգնում. *լեռնակորույս* (213), *հարսնագնաց* (284), *նեռնազարհուր* (129) և այլն:

բ. Բառեր, որոնց սերող հիմքը գոյական է. *արնալաց* (208), *երկնաթափառ* (256), *խնկախոս* (71), *ուրվազեն* (21) և այլն:

գ. Բառեր, որոնց սերող հիմքը բայական կամ այլ կարգի (առանձին չգործածվող) արմատ է. *արհավրատես* (87), *մեռելադաշտ* (148), *քծնահառաչ* (248) և այլն:

Բ) Բարդ բառեր, որոնք կազմված են սերող չհնչյունափոխված հիմքով: Սրանք ևս կարելի է բաժանել մի քանի խմբի:

ա. Բառեր, որոնց սերող հիմքը գոյական է. *ամբոխահորձան* (300), *բելասպան* (233), *դանթեակուռ* (38), *սելջուկածին* (177), *տրդատաշեն* (59) և այլն:

բ. Բառեր, որոնց սերող հիմքը ածական, բայարմատ կամ առանձին չգործածվող արմատ է. *դառնակերտ* (277), *դեգերա­բնակ* (213), *մեղմավազ*  (99) և այլն:

3) *Գոյական և այլ բաղադրիչով (բայարմատ, ածական, մակբայ և այլն) բառեր:* Այս դեպքում ևս դասակարգման (խմբավորման) հիմքը կազմության մեջ նկատ­վող տարբերություններն են:

ա) Բարդ բառեր` կազմված սերող հնչյունափոխված հիմքով. *այգեճոխ* (150), *ոգեմեծ* (120), *տիեզերամեծ* (52) և այլն:

բ) Բարդ բառեր` կազմված սերող չհնչյունափոխված հիմքով. *ավա­րայրասուրբ* (55), *դանթեալուռ* (93), *մասիսաչափ*  (292) և այլն:

4) *Ածական, թվական, դերանուն, բայարմատ և գոյական բաղադրիչով բառեր:* Այստեղ ևս նկատվում են տարբերություններ, ուստի դրանք բա­ժա­նվում են մի քանի խմբի` ըստ սերող հիմքի խոսքիմասային (ներքին) բաշխ­ման:

ա) Ածական և գոյական բաղադրիչով բառեր. *ահեղազանգ* (266), *դեղնադագաղ* (28), *լերկագանգ* (40), *տխրաթափոր* (87) և այլն:

բ) Թվական և գոյական բաղադրիչով բառեր. *եռասուլթան* (246), *հազարաբավիղ* (259),  *յոթնա­դժոխք* (16) և այլն:

գ) Դերանուն և գոյական (բայարմատ) բաղադրիչով բառեր. *ինքնամահ* (217), *ինքնամոռ* (<<ինքամոռաց>>. 174):

դ) Բայ (արմատ) և գոյական բաղադրիչով բառեր. *զարհուրատեսիլ* (14), *հեղակայծ* (293), *փախչահույս* (301) և այլն:

ե) Մակբայ (ածական) և գոյական բաղադրիչով բառեր. *հավեր­ժաբողոք* (260), *մշտախարույկ* (222), *մշտավիշտ* (189) և այլն:

5) *Այլևայլ բաղադրիչներով բառեր:* Այդպիսիք են ածական, թվական և բայարմատ, միայն բայարմատ կամ միայն թվական, այլև թվական և ածական, բայարմատ և ածական բաղադրիչներով բառերը, որոնք խմբերի են բաժանվում ոչ միայն ըստ այդմ, այլև ըստ կազմության մյուս տարբերությունների:

ա) Ածական (մակբայ) և բայարմատ բաղադրիչով բառեր. *ահեղազարհուր* (262), *մշտամունջ* (195), *տխրամռունչ* (171) և այլն:

բ) Թվական և բայարմատ կամ ածական բաղադրիչով բառեր. *հազարա­վայ* (28), *յոթնախոկ* (324), *յոթ­նամեղա* (234) և այլն:

գ) Միայն բայարմատ կամ միայն թվական, այլև թվական և ածական, բայարմատ և ածական բաղադրիչով բառեր. *թափառավաչ* (233), *յոթնամեծ* (238), *քստմնամեծ* (14) և այլն:

**բ) Անհոդակապ բառերը** համեմատաբար քիչ են, խմբավորվում են ըստ բաղադրիչների խոսքիմասային պատկանե­լության, այլև ըստ սերող հիմքի հնչյունափոխված կամ չհնչյունափոխված լինելու հատկանիշի:

1) Բառեր` կազմված հնչյունափոխված հիմքով. *բազմ­այլք* (գրաբարյան հոգն. ձև` *այլք- այլոց.* 149), *թրեղբայր* (313), *մթնուղեղ* (125), *ոճրարար* (111) և այլն:

2) Բառեր` կազմված սերող չհնչյունափոխված հիմքով. *գիշերագռավ* (300), *խաչանտառ* (43), *քարականջ* (262) և այլն:

**գ) Միացման գծիկով բարդ բառեր.** Նման բառերը պոեմում մի քանի տասնյա­կից ավելին են: Գծիկով կազմված լի­նելը դրանց ամենաբնորոշ, առավել ցայտուն կողմն է, քան բա­ղադրիչների միջև դիտարկվող իմաստային և ձևական կողմերը: Բանաս­տեղ­ծա­կան խոսքում նման բառերը ուշագրավ են իրենց կիրառական, քան տեսական հատկանիշով: Դրանք ժամանակակից հայերենում սովորաբար դիտվում են իբրև տարբեր կարգի բաղադրություններ[[20]](#footnote-20): Միացման գծիկով բա­ռերը բաժանվում են մի քանի խմբի, եթե նկատի ենք ունենում բաղադրիչների խոսքիմասային պատկանելությունը:

1) Գոյականներ, որոնք, իրենց հերթին, լինում են մի քանի տեսակ:

ա) Բարդ բառեր, որոնց բաղադրիչներն իրար նկատմամբ գտնվում են հոմանիշային կամ նույնանիշային հարաբերության մեջ. առկա է ոչ թե բուն իմաստով, այլ խոսքային իրադրությամբ (այլաբանությամբ) պայմանավորված հոմանիշություն: Դրանք մեկ տասնյակից ավելին են, որոնցից միայն մի քանիսն են նշվում բառարաններում Շիրազի երկի օրինակով. *գետ-քարավան* (30), *Մասիս-մայր զանգ* (332), *սպանդ-եղեռն* (53): Իսկ մնացածն առհասարակ տեղ չի գտել բառարաններում. *ապշանք-շշմանք* (217), *զորք-իթթիհատ* (295), *թուր-սամում* (330), *Մասիս-ոստան* (284) և այլն:

բ) Միևնույն իմաստային դաշտին պատկանող բարդ բառեր: Դրանք եր­կուսուկես տասնյակից ավելին են, որոնցից, ի դեպ, միայն մի քանիսն են բեր­վում բառարաններում. *անգղ-յաթաղան* (9), *ծով-շիրիմ* (57), *մզկիթ-թան­գարան* (61): Իսկ մնացածը (թվով` 20 բառ) տեղ չի գտել բառարաններից որևէ մեկում. *ամբոխ-անդունդ* (301), *գիշեր-դագաղ* (287), *թուրք-սատանա* (53), *կշեռք-դատարան* (68), *օլոք-սրինգ* (219) և այլն:

գ) Բառական մեկ միություն կամ հավաքական իմաստ արտահայտող բարդ բառեր, որոնք բանաստեղծական խոսքին հաղորդում են պատկերավորություն. *ականջ-ա*չք (60), *ծառ-որթատունկ* (289), *հայդուկ-մայդուկ* (321), *սուլթան-հրա­ման* (44): Նաև *ալ-կորան* (125), *շատ-ախ* (Շատախ տեղանունից` բառախաղով ասված) <<վիշտ>> (125):

2) Միացման գծիկով բառերի մի մասն ածական է` անկախ բաղադրիչների խոսքիմասային պատկանելու­թյունից: Դրանք ևս բաժանվում են երկու խմբի` ըստ այնմ, թե նախորդ բառարաններում կա՞ն, թե՞ բացակայում են: Կա միայն *խոլ-խելակորույս* (295), իսկ մնացածը բերում ենք իբրև առաջին անգամ այս պոեմում գործածված բառ` *էրման-քյասան*  (321), *հայ-արդար* (305), *սև-թուր-կայծակ* (310)[[21]](#footnote-21):

3) Միացման գծիկով բառերի մի խումբ կազմված է միայն բայական բաղադրիչներով, ուստի կոչվում են զուգորդական հարադրություններ` իբրև բաղադրու­թյան մի տեսակը[[22]](#footnote-22). եղած օրինակները չենք գտնում ծավալուն կամ այլ կարգի բառարաննե­րում. *թլպել-թլպատել* (102), *խնձորվել-շիկնել* (150), *փշրվել-սփյուռքվել* (261) և այլն:

4) Ունենք ևս երկու օրինակ` իբրև մակբայ, ընդ որում մեկը կազմված է *բխել* բայի *բուխ* արմատի և *բազկատարած* ածականի զուգորդմամբ` *բուխ-բազկա­տարած* (249), իսկ մյուսը` տեղ ցույց տվող հականիշ մակբայների զուգորդմամբ` *մոտ-հեռռւ* (70):

**3. Ածանցավոր բառեր:** Պոեմում գործածվում են երեք տեսակ նորակազմ ածան­ցավոր բառեր` նախածանցավոր, վերջածանցավոր, նախածանց և վերջածանց ունեցող (համածանցավոր), այլև բառակազմական -*վ*- ածանցով բառեր:

**ա) Նախածանցավոր բառեր:** Հանդիպում են սահմանափակ թվով նախածանցներ` *ամենա-, ան-, գեր-, դժ-, համա- և նախա-*: Սրանցից միայն *ան-* նախածանցն է, որով կազմվել են մեծ թվով բառեր:

1) *Ամենա-* մասնիկը սովորաբար դրվում է *անիմաստ*, *դժնի*, *կույս, նողկ* (որից` *նողկալի),* *պիրկ*, *վառման* ածականների վրա և կազմում դրանց գերադրական աս­տիճանը. *ամենաանիմաստ* (117), *ամենադժնի* (277), *ամենակույս* (209), *ամենանողկ* (197), *ամենապիրկ* (230), *ամենավառման* (31): Թերևս միայն մեկ դեպքում գործածվում է իբրև նախածանց` բաղադրվելով *սար* գոյականի հետ. *ամենասար* (168):

2) Համեմատաբար շատ են *ան-* ժխտական մասնիկով նորակազմ բառերը. Այն սովորաբար դրվում է պարզ բաղադրող հիմքով բառերի վրա` կազմելով ածական[[23]](#footnote-23). *անաղեղ*  (296), *անգեղարդ* (296), *անխոփ* (260) և այլն:

Ունենք նաև *գեր-, դժ-, համա- և նախա-* նախածանցներով մեկական կազմություն` *գերանգութ* (279), *դժմեղ* (242)*, համասպանդ* (92)*, նախաթուրք* (318)[[24]](#footnote-24):

**բ) Վերջածանցավոր բառեր:** Սրանքբաղադրված են լինում տարբեր ածանցներով, ըստ այդմ ունենք հետևյալ խմբերը:

1) *Գոյականակերտ վերջածանցներով բառեր:* Պոեմում կան երկու տասնյակից ավելի նորակազմ բառեր` *-անք, -ենի, -իչ, -իկ, -մունք, -ություն, -ուկ, -ուհի, -ունք, -ստան* վերջածանցներով:

ա) *-Անք* վերջածանցով` բաղադրված գոյական կամ բայ (բայարմատ)հիմքով. *պատժանք* (7), *ընկրկանք*  (71), *շշնջանք*  (195), *պեղանք* (121) և այլն:

բ) Մնացած ածանցներով ունենք հետևյալ կազմությունները. *-ենի* վերջածանցով` *ոհմակենի* (112), -*իչ-*ով`*խավարիչ* (71), *-իկ-*ով` *դաշ­տիկ* (27), *դպրոցիկ* (195) և այլն, *-մունք-*ով` *ազատմունք* (323), *-ություն-*ով` *շղթայվածու­թյուն* (46), *-ուկ-*ով` *մազուկ* (<<չնչին` աննշան մազ>>. 201), *-ուհի-*ով` *աֆրի­կուհի* (155), *բաջուհի* (100), *սուլթանուհի* (126), *-ունք*-ով` *մոռացունք*  (30), *-ստան-*ով` *ամայստան* (128):

2) Ածականական և մակբայական վերջածանցներով բառեր: 1.Պոեմում գործած­վել են -*ական, -ավոր, -ե, -(ել)ի, -եղ, -յա, -յալ, -յան, -ուն* վերջածանցներով նորակազմ բառեր. *-ական* վերջածանցով`*տոտեմական* (233), *-ավոր-*ով` *անշիրմավոր* (26), *-ե-*ով` *կայծակե* (166), *-(ել)ի-*ով` *անկիսելի* (222), *-եղ-*ով` *օձեղ* (198), *-յա-*ով` *աղավնյա* (21), -*յալ-*ով` *ապշյալ* <<ապշած>> (50), *-յան-*ով` *աթիլլյան* (149), *-ուն-*ով` *գոռուն* (134) և այլն:

2. Այս պոեմում կա *-ովին* և -*որեն* մակբայակերտ ածանցներով ընդամենը մի քանի նորակազմ բառ` *թրքորեն* (236), *տոհմովին* (91):

3) *Բայական վերջածանցով բառեր:* Հանդիպում են մեծ թվով նորակազմ բայեր, որոնք սերվում են պարզ հիմքով` *-ել, -ալ* մաս­նիկների օգնությամբ:

ա) *-Ել* մասնիկով բառեր. *եղեռնել* (120), *հայդուկել* (99), *նախճիրել* (311) և այլն:

բ) *-Ալ* մասնիկով բառեր, որոնցում, ի տարբերություն *-ել* մասնիկով կազմ­վածների, հանդես է գալիս անկատար հիմքի կազմիչ *-ան-* միջածանցը. *դանթեանալ* (42), *մահիկ­նանալ* (208), *օսմանանալ* (184) և այլն:

**գ) Համածանցավոր բառեր:** Սահմանափակ թվով բառեր ունեն և΄ նախա­­ծանց, և΄ վերջածանց` անկախ այն հանգամանքից, թե դրանցից որն է բառակերտման վերջին քայլում հանդես եկել: Ըստ այսմ ունենք բառեր` վերջածանցավոր բառի նախածանցմամբ` *անանցողիկ* (145), *ան­հարսնանալ* (28), *ան­միջուկ* (57) և այլն, նախածանցավոր բառի վերջածանցմամբ` *անշիրմավոր* (260), *անուղղյա* (316):

**դ) Բառակազմական -*վ-* ածանցով բայեր:** Ժամանակակից հայերենում տարարժեք է նաև *-վ-* մասնիկը, որը, բաղադրվելով անորոշ դերբայի *-ել* մասնիկի հետ, գոյականներից սերում է բայեր. *Աբել - աբելվել,* *բլուր - բլուրվել,* *հրթիռ – հրթիռվել* և այլն: Այս դեպքում բաղադրյալ *-վել* մասնիկն ունի բառակազմական գործառույթ: Այդ ածանցին անդրա­դարձել է նախ Ս.Էլոյանը, այնուհետև` Ս.Մինասյանը` Շիրազի պոեմների լեզվին նվիրված հոդվածներում, այլև առանձին[[25]](#footnote-25):

Պոեմում գործածվել է նմանատիպ շուրջ ինը տասնյակ (ստույգ` 86) բայ, որոնք, ըստ բաղադրող հիմքերի տարբերության և գործածության հաճախականության, բաժանվում են մի քանի խմբի:

1) Պարզ բառ` բաղադրող հիմքով և *-վ-* ածանցով. *ավազվել* (287), *բլուրվել* (157), *դժոխք­վել* (58), *եղեռնվել* (84) և այլն:

2) Հատուկ անուն` բաղադրող հիմքով և *-վ-* ածանցով. *անդրանիկվել* (57), *մահմեդվել* (122), *չինգիզվել* (84) և այլն:

3) Գծիկով գրվող բայ` բառ-բաղադրող հիմքով և *-վ-* ածանցով. *խնձորվել-շիկնել* (150), *փշրվել-սփյուռքվել* (261) և այլն:

4) Բարդ բառ` բաղադրող հիմքով և *-վ-* ածանցով, որի բաղադրող հիմքի երկրորդ բաղադրիչը ներ­գործական սեռի բայ է` *գաղտ­նազինվել* (304), *հայրենահանվել* (114), այլև գոյական է` *դժոխաթուրվել* (84), *թնդանոթվել* (312) և այլն:

5) Օտար բառ բաղադրող հիմքով և -*վ-* ածանցով բայեր. *մզկիթվել* (280), *յաթաղանվել* (139), *սֆինքսվել* (117) և այլն:

6) Ածանցավոր բառ բաղադրող հիմքով և *-վ-* ածանցով բայեր. *աճյունվել* (16), *անճար­վել* (240), *մենակվել* (258, 294) և այլն:

**4.** **Բարդածանցավոր բառեր:** Ըստ բարդության վերջին բաղադրիչի հանդիպադրման` նման բառերը բաժանվում են երկու խմբի` բարդ բառի ածանցմամբ և ածանցավոր բառի բարդմամբ բառեր:

ա) Բարդ բառի ածանցման դեպքում ածանցը դրվում է կա΄մ վերջում (հմմտ. *աղավնակերպ-իկ.* 56), կա΄մ սկզբում (հմմտ. *ան-մտասևեռ.* 262). *աշխարհապաշտիկ* (84), *բյուրագանգյա* (122), *ոտնամերկիկ* (50), *քարայրենի* (273) և այլն:

բ) Ածանցավոր բառի բարդմամբ առաջացած բառեր. *աստեղա­­բարձունք* (248), *գաղտնազինվել* (304), *լեռնավայրենի* (189), *պղծա­լռություն* (275) և այլն:

**5.** **Բազմաբարդ բառեր:** Կան նաև երկուսից ավելի բաղադրիչներով կազմված բառեր, որոնք ընդունված է կոչել հարաբարդ կամ բազմաբարդ բառեր[[26]](#footnote-26): Նման բառերի գործածությունը, իբրև հեղինա­կային նորաբանություն, խորթ չէ Շիրազի բառապաշարին` կիրառված նաև այս պոեմում: ա) Դրանց մեծ մասը նույնատիպ կազմություն է. *բազմա(հավիտ-են-ա-հառաչ*) (17), (*հնդ-եվրոպ)-ա-ցեղ* (162), *մարմն-ա-(կուս-ա-գեղ)* (217), (*ողբ-երգ)-ա-տող* (289), *չորս-(հազար-ամ-յա)* (332) և այլն: բ) Իսկ մեկ-երկուսն ունեն այլ կարգի կազմություն. *հայր(են)-ա-*[*հան-(վ)ել*)]<<հայրենիքից դուրս հանվել` քշվել, հեռացվել>> (114), *փշր(վել)-[սփյուռ-ք-(վ)ել]*  <<մասնատվել` սփյուռք դառնալ>> (261) և այլն:

Գ լ ո ւ խ 3

ԻՄԱՍՏԱՅԻՆ-ԳՈՐԾԱՌԱԿԱՆ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ

**1. Բառերի իմաստային (թեմատիկ) խմբերը:** Հեղինակային լեզվի բառապաշարի մեջ, սովորաբար, առանձնացվում է երկու խումբ` բուն կամ համագործածական և հեղինա­կային-անհատական: Առաջին խմբի բառերը ոճականորեն չեզոք են` ի տարբերություն երկրորդի: Համագործածական բառերը, ըստ Է. Աղայանի, <<…լինելով լեզվի գոր­ծա­ռության բոլոր ոլորտների ու տվյալ լեզուն կրող հասարակության բոլոր ան­դամների համար ընդհանուր և ամենօրյա հաղորդակցման մեջ օգտագործվող առավել կենսունակ բառեր, դրանք, միևնույն ժամանակ, իբրև հիմք են ծա­ռայում նորանոր բառեր կազմելուն, բառապաշարն անընդհատորեն հարստաց­նելուն և համալրելուն>>[[27]](#footnote-27):

<<Հայոց դանթեականը>> պոեմը ուշադրության առարկա է ամենից առաջ բառա­պաշարի հեղինակային-ոճական բառակերտման և գործածության, այլև նորակազմ բառերի իմաստային յուրահատկու­թյունների տեսանկյունից: Վերջիններս հեղինակային լեզվի մեջ, իբրև ինքնատիպ մտածողության արտահայտություն, բովանդակային առումով կազմում են իմաստային (թեմատիկ) զանազան խմբեր:

Չեզոք կամ համագործածական բառերին այստեղ առանձին չենք անդ­րադառնում, այլ դրանք նկատի ենք ունենում բառերի իմաստային (թեմատիկ) խմբերի, փոխաբերական իմաստով գործածությունների, ինչպես նաև ժո­ղովրդա­խոսակցական և փոխառյալ բառերի քննության ժամանակ: Պոեմի համագործածական, այլև նորակազմ բա­­ռերը, իբրև հեղինակի մտածողության յուրօրինակ արտահայտություն, բովանդակային առումով կազմում են իմաստային (թեմատիկ) մեկ ամբող­ջություն:

Առանձնացվում է մեկուկես տասնյակ իմաստային (թեմատիկ) խումբ` ըստ բառերի սերող հիմքի իմաս­տային մերձավորության կամ ընդհանրության:

ա) Ազգ, ժողովուրդ, ցեղ, մարդ և մարդկություն նշանակող բառեր. *ազգա­բերդ* (21), *ազգամարմին* (90), *դառն­ամ­բոխ* (294), *թուրքազորք* (296), *սելջուկածին* (177) և այլն:

բ) Հայ, հայություն, երկիր, հայրենիք և այլն նշանակող բառեր. *անհայ* (247), *երևանվել* (5), *հայաստանատեր* (122), *հայրենա­հան­վել* (114), *տրդատաշեն* (59) և այլն:

գ) Աստված, տեր, ալլահ, նեռ և այլն նշանակող բառեր. *ազանել* (66), *անհիսուս* (122), *աստվածազոհ* (71), *խաչան­տառ* (43), *սուլ­թան-խան* (60), *վեղա­րասուգ* (48) և այլն:

դ) Հույս, հավատ, փրկութուն, գութ, կարեկցանք.դատ, դատապարտում, վճիռ. հատուցում, զղջում, ափսոսանք նշանակող բառեր. *բազ­մողոք* (93), *գթաքույր* (156), *միֆ-դժոխք* (55), *պառնասախեղդ* (170), *վրիժաբարբառ* (213), *ցասմնել* (280) և այլն:

ե) Զենք, զինվածություն, զորք նշանակող բառեր. *անաղեղ* (296), *անզորք* (296), *անվահան* (296), *գաղտնազինվել* (304), *զորք-իթթիհատ* (295), *վշտազորք* (323) և այլն:

զ) Մահ, նախճիր, եղեռն, ողբ, զրկանք, դժոխք, գեհեն, անապատ նշանա­կող բառեր.   *աճ­­յունվել* (16), *գաղտ­նաեղեռն* (213), *յաթաղանաբեր* (299), *պղծաեղեռն* (118) և այլն:

է) Ատելություն, չարություն, դաժանություն, վայրենություն, ահ, վախ, սարսափ, խու­ճապ, փախուստ նշանակող բառեր. *ահեղազանգ* (266), *մեռելադաշտ* (148), *ոճրատեսիլ* (259), *պղծալռություն* (275), *տխրաթափոր* (87) և այլն:

ը) Բարություն, խեղճություն, անմեղություն, քաջություն, հերոսակա­նություն, անվեհերություն նշանակող բառեր. *աքիլլավրեժ* (62), *հավերժա­բողոք* (260), *հավերժա­­վրեժ* (7), *հավիտենավառ* (204), *քաջընկեց* (84) և այլն:

թ) Մարդու մարմնի մասեր, հատկություն, ձև և այլն նշանակող բառեր. *Ականջաշար* (224), *ատամնաձայն* (300), *գանգաբլուր* (248), *լեզվազուրկ* (231), *ոտնամերկիկ* (50), *ուղեղախյուս* (178) և այլն:

ժ) Բնություն, շրջակա միջավայր, կենդանիներ և այլն նշանակող բառեր. *Անդնդախոռոչ* (213), *աստեղաբարձունք* (248), *արծ­վաբա­զե* (247), *գիշերագռավ* (300), *ձկնառյուծ* (160), *ուր­վա­նժույգ* (57), *օձաքիստ* (232) և այլն:

ժա) Բառեր, որոնց այս կամ այն բաղադրիչը նշանակում է թիվ, քանակ, ունի թվային արժեք, այլև գունանուն է, դերանուն կամ սպասարկու բառ. *բյուրալեռ* (39), *դեղնադագաղ* (28), *ինքնաեղծվել* (294), *կես-հայություն* (293), *հազարաբավիղ* (259), *ճեր­մա­կաձեռնոց* (228), *յոթնավիլայեթ* (43) և այլն:

ժբ) Գիր, մատյան, մշակույթ, միտք, խոսք, այլև գործիքներ, սարքեր և այլն նշող, ինչպես նաև համապատասխան հատկանիշ և գործողություն ցույց տվող բառեր. *գիր-մոմ* (22), *դպրոցիկ* (195), *թանգարանել* (335), *մագաղաթել* (108), *պատմ­երգել* (103) և այլն:

ժգ) Դիցանուն, անձնանուն, տեղանուն նշանակող բառերից կազմված հատկանուններ կամ հասարակ բառեր. *անդրանիկվել* (57), *դան­թեա­­դժոխք* (49), *Ելդզաձոր* (241), *լենկթեմուրվել* (84), *հիտլերվել* (279) և այլն:

ժդ) Ազգակցական կապ, տարիք, սեռ, այլև ուտելիք, ըմպելիք, առտնին իրեր նշանակող բառեր.*անհարսնանալ* (28), *կանացազգեստ* (156), *հայրարմատ* (43), *մայ­րազայր* (225), *մեղրատուն* (103) և այլն:

**2.Փոխաբերական իմաստով գործածված բառեր:** Կան բառեր, որոնք բուն կամ սովորական իմաստից բացի գործածվել են փոխաբերական իմաստով: Լինում են նաև բառեր, որոնք կիրառվել են միայն փոխաբերական իմաստով: Օրինակ` *անապա­տախոս* բառը բուն իմաստով պիտի նշանակեր <<անապատում խոսող` խոսե­լը>>, սակայն պոեմում գործածված է <<լուռ, անխոս>> իմաստով, այսինքն` <<խոսք, որին լսող չկա` անտեղի խոսք, անտարբերություն>>. <<Տեսե՞լ եք սֆինքսն *անապատախոս* լուռ Եգիպտոսի, / Լսե՞լ եք դարե΄ր, որ հավերժալուռ սֆինքսը խոսի>> (261):

ա) Փոխաբերական իմաստով գործածված գոյականներ. *աղվեսա­հոտ* <<զորք, զինավառ խումբ>> (252), *արծվաբարձունք* <<վերին ոլորտ` վեհություն>> (89), *թուրքայաթաղան* <<կռվի սպառնալիք` վտանգ>> (300), *հայ-Աբել* <<հայ անմեղ զոհ>> (120), *պտղաանտառ* <<բարիք արարող ժողովուրդ>> (97) և այլն:

բ)Փոխաբերական իմաստով գործածված ածականներ. *ազգաբերդ* <<ազ­գին պահող, ազգի համար բերդ հանդիսացող>> (21), *անշանթ* <<անվտանգ>> (294), *անքարոն* <<անուղեկից>>(39), *կանացազգեստ* <<անպատիվ ձևով, կնաբարո>> (156), *ձիահույս* <<ձիուն ապավինած>> (325), *քարաչյա* <<անտարբեր>> (262) և այլն:

գ) Փոխաբերական իմաստով գործածված բայեր. *դանթեանալ* <<հայ­կական եղեռն-դժոխքը տեսնել>> (42), *եղջըրահանվել* <<եղջյուրներ ցույց տա­լուց` ընդդիմանալուց զրկվել>> (294), *սֆինքսվել* <<անտարբեր մնալ>> (117) և այլն:

**3. Բառային կապակցությունների գործածությունը:** Պոեմի բառային կապակցությունները նախ կազմված են լինում որևէ նորակազմ բառի մասնակցությամբ (*աղավնյա* ոգի, 166, *աչքաշոյ* ոսկե վարա­գույր, 68, *ման­կամած* ամբոխ, 301 և այլն), այնուհետև` հանդես են բերում անհատական-ոճական տարբե­րություններ (*բազմատանջ անցյալ*, 46, *ժայռաշրթունք աշխարհ*, 120, *հայարմատ երկիր*, 164 և այլն): Դրանք պարզ կամ բարդ կապակցություններ են, լինում են երկանդամ, եռանդամ և բազմանդամ` շարադասության տարբերություններով հանդերձ, որոնց բա­ղադրիչները միմյանց նկատմամբ գտնվում են հիմնականում որոշչային կամ հատկացուցչային, երբեմն բացահայտչային հարաբերության մեջ:

ա) Որոշչային կապակցություններ: Սրանց գերադաս անդամը (լրացյալը) մյուսի (լրացման) նկատմամբ լինում է կա΄մ նախադաս, կա΄մ հետադաս: Կան գործածության բազմաթիվ օրինակներ, որոնք դրսևորում են հեղինակային ոճի յուրահատկություններ գեղարվեստական խոսքը դարձնում են պատկերավոր, մտածողությունը` տպավորիչ:

1) Երկանդամ որոշչային կապակցությունները տարբեր են ըստ կապակցության մեջ գերադաս կամ ստորադաս անդամի գրաված դիրքի, այսինքն` նախադաս կամ հետադաս:

ա. Նախադաս կապակցություններ. *անզեն առյուծ* (91), *եղեռնադժոխք* *անդունդ* (49), *թխագանգուր մանկուհի* (130), *ժայռաշրթունք աշխարհ* (43), *տիեզերամեծ եղեռն* (52) և այլն:

բ. Հետադաս կապակցություններ. *դժոխք* *հավերժազանգ* (52), *ոհմակ վագրենազրահ* (14), *վիշապ օձաքիստ* (232), *օձ հնօրյա* (96) և այլն:

2) Եռանդամ որոշչային կապակցությունների դեպքում, ինչպես ընդունված է ասել, կապակցման վերջին քայլում ունենում ենք որոշիչ-որոշյալ կապակցություն, ընդ որում կա΄մ նախադաս, կա΄մ հետադաս` որոշիչ-(որոշիչ-որոշյալ) և (որոշիչ-որոշյալ)-որոշիչ բանաձևով: ա. Նախադաս կապակցություններ: Ունենք ուղիղ և թեք հոլովով դրված որոշիչ լրացումների հարաբերություն որոշյալի հետ: Թեք, հատկապես սեռական հոլովով դրված լրացումը տվյալ դեպքում լրացյալի որոշիչն է, ոչ թե հատկացուցիչը, որը ցույց է տալիս լրացյալի որակային կողմը[[28]](#footnote-28): Ըստ այդմ՝ կան երկու կարգի նախադաս կապակցություններ, որոնց բաղադրիչների հարաբերակցության հարցում նկատի ենք ունենում բնագրային գործածության շարադասությունը:

Որոշիչ լրացում` դրված ուղիղ հոլովով որոշիչ-որոշյալ կապակցության վրա` իբրև լրացյալ (նախադաս կամ հետադաս). *(թուրք հորդաներ)* *գերմանազրահ* (301), *հայ (դանթեական դժոխք)* (78), *չքնաղատեսիլ (նոր Երևան)* (332), և այլն:

Որոշիչ լրացում` դրված թեք հոլովով որոշիչ-որոշյալ կամ հատկացուցիչ-հատկացյալ կապակցության վրա` իբրև լրացյալ (նախադաս կամ հետադաս).  *գալիքնատեսիլ (Մեսրոպի ոգի)* (78), (*հաղթության թուր) Անդրանիկ* (312) և այլն:

բ. Հետադաս կապակցություններ: Նման կապակցությունների գերադաս անդամների հետա­դաս գործածությունը առավելապես բնորոշ է հանդիսավոր խոսքին` չափածո, հրապարակային ելույթ և այլն, որով հետապնդվում է մեծ տպավորություն թողնելու նպատակ. (*Գողթն մեր) գինեգավաթ* (250), *(դպրոցիկ մի) սուրբ* (195), (*ժամագրքի կող) մարգարտյա* (185), *(հայր իմ) աքիլլավրեժ* (62) և այլն:

բ) Հատկացուցչային կապակցություններ: Երկանդամ հատկացուցչային կապակցություններն, իրենց հերթին, բաժանվում են երկու խմբի` ըստ կապակցվող բառ-բաղադրիչների քանակի և ըստ շարադասության մեջ գերադաս (լրացում) անդամի գրաված դիրքի:

ա. Նախադաս կապակցություններ. *ամպի* *առագաստ* (46), *երկնի ապշանք* (54), *կամքի շղթայվածություն* (46), *մեռելադաշտի լռություն* (148), *քարայրի միտք* (228) և այլն:

բ. Հետադաս կապակցություններ: Սրանք հեղինակի խոսքին յուրահատուկ ոճավորում են հաղորդում. ունենք հատկացուցչի` հատկացյալի նկատմամբ շրջուն շարադասություն. *անկիսելիներ հայոց* (222), *դեղ­նադագաղ անապատի* (28), *կերպ մարդականթեղի* (97), *նժար վշտի* (171), *որոգայթ հրամանի* (135) և այլն:

2) Եռանդամ հատկացուցչային կապակցություններ: Սրանք գտնվում են ներքին հարաբերակցության մեջ, այսինքն` տվյալ երկանդամ կապակցությունը բաղադրվում է մեկ այլ բաղադրիչի հետ` իբրև գերադաս կամ ստորադաս անդամ, նախադաս (սովորական) կամ հետադաս (շրջուն) շարադասությամբ:

ա. Նախադաս կապակցություններ: Այս դեպքում հատկացուցիչը կամ հատկացյալը, իր հերթին, իբրև լրացում կամ լրացյալ, որոշչային կամ հատկացուցչային կապակցություն է. *աշխարհի (լռություն անանց)* (217), *աստծո (հավերժավառիկ կանթեղ)* (17), *հայոց (սուրբ դատ)* (138) և այլն:

1. Նախադաս են այն կապակցությունները, որոնց հատկացուցիչն արտահայտված է որևէ դերանվամբ, ընկած է իր հատկացյալի` որոշիչ-որոշյալ կամ հատկացուցիչ-հատկացյալ կապակցության բաղադրիչների միջև. *ազգ իմ գլխակախ[[29]](#footnote-29). Գողթն մեր գինեգավաթ* (250), *հայր իմ մշտախոնջ* (282), *Սուրմալու իմ մասիսատես* (96) և այլն:

Ունենք նաև ոչ շրջուն` սովորական կապակցություններ, որոնց հատկացյալն իր հերթին հատկացուցչային կամ որոշչային կապակցություն է. *իմ հայոց բազուկ* (198), *իր սրտի քնար* (165), *մեր (զորք առնացի)* (233) և այլն:

2. Նախադաս կապակցություններ, որոնց հատկացյալը հատկացուցչային կամ որոշչային կապակցություն է` նախադաս կամ հետադաս. *ծերունիների (անեծքաձայն աստվածականչ)* (292), *վարանողների (լռության պղծաճակատ*) (290) և այլն:

3. Նախադաս կապակցություններ, որոնց հատկացուցիչը որոշչային կամ հատկացուցչային կապակցություն է. *(հայոց վերքի) սպի* (162), (*մանկաքամ արյան) տարտարոս* (214), *(մռայլ լուսնյակի) կերպարանք* (215) և այլն:

բ. Հետադաս կապակցությունների դեպքում հատկացյալը որոշիչ-որոշյալ կապակցություն է, որը շարադասությամբ նախորդում է հատկացուցչին. *(ամենագթող մայր) բնության* (185), *(անմեղ ցեղ) Հայաստանի* (97), *(եղեռնահար ազգ) իմ* (289) և այլն:

Հետադաս կապակցություններ, որոնց հատկացուցիչ լրացումը (գերադաս անդամը) հատկացուցչային կապակցություն է.*երկվորյակ (վայրագ ոսոխի)* (136),  *պատյան (մութի մեղսական)* (172), *փրկալաստ (նահապետի Նոյի)* (208) և այլն:

Գ լ ո ւ խ 4

ԲԱՌԱՊԱՇԱՐԻ ՈՉ ԳՐԱԿԱՆ ՇԵՐՏԵՐԸ

**1. Ժողովրդախոսակցական բառեր և բառաձևեր:** Պոեմի բառապաշարի մեջ կան ժողովրդախոսակցական և փոխառյալ բառեր, որոնք գործածվում են կա΄մ առանձին, կա΄մ գրական նորմային համապատասխան բառերին զուգա­հեռ: Հեղինակի լեզվին բնորոշ է նաև նման բառերի գործածությունը: Դրանք ևս բաժանվում են մի քանի խմբի:

ա) Ժողովրդախոսակցական բառեր: Սրանք նախ` բանաստեղծի մայրենի Կարնո բարբառից եկող, այնուհետև` արդի գրական հայերենի խոսակ­ցական տարբերակին յուրահատուկ բառեր են:

1) Գոյականներ և ածականներ. *ակնապիճ* (268), *ամա* (33), *գերեվար* (144), *ծոցվոր* (11), *կենդան* (28), *չնաշխարհ* (95), *որձ* (95), *փախս* (104), *ջաղաց* (190), *քարվան* (28), *օլոք* (48), *օրոցք* (14) և այլն:

2) Բայական միավորներ, որոնք միաժամանակ կրում են հնչյունափոխություն, հիմքի կազմության` բառային մակարդակի տարբերություն և այլն (մասամբ բնորոշ Շիրակի խոսվածքին). *աղունել* (40), *այցել* (17), *դալկել* (78), *զարկել* (39), *կա­ցել* (133), *ղրկել* (35), *մոռնալ*  (305), *չոշ ասել* (166) *վախնալ* (236), *փնովել* (320) և այլն:

3) Գործածված են նաև սակավ թվով ածական, դերանուն, մակբայ և կապ. *անզույգ* (փխ. անզուգական. 35) *դարեց-դար* (260 ), *ինքն իրա* (95), *իսկի* (265), *մորե-մեկ* (115), *ոնց* (128), *քով* (233) և այլն[[30]](#footnote-30):

բ) Ժողովրդախոսակցական բառաձևեր: Սրանք նոր գրական հայերենի տեսանկյունից ներկայացնում են ձևաբանական ինչ-ինչ շեղումներ, այսինքն` ժամա­նակակից խոսակցական հայերենին (Շիրակի խոսվածքին) բնորոշ ձևեր են, կրում են ժողովրդական մտածողության կնիք:

1) Գոյականի, ածականի հոլովված ձևեր. *բերնում* (11), *կսկծուց* (*մահակսկծուց*) (224), *զինվորներու* (129), *հարսանքով* (152), *սատանին* (135), *փեշիցը* (27) և այլն:

2) Բայի եղանակաժամանակային ձևեր: Սրանք ևս մի քանի խումբ են: ա. Բայի ըղձական եղանակի ձևեր. *բազմե* (219), *բաբախե* (96), *լսե* (332), *կործանե* (251), *հոշոտե* (14) և այլն: բ. *Կը* ճյուղի բարբառներին բնորոշ սահմ. եղ. ներկայի և անցյալ անկատարի ձևեր. *կանցնեին* (283), *կապշիք* (132), *կառաջնորդե* (15), *կբանա* (199), *կուգար* (165) և այլն: գ. Բայի սահմ. եղ. անցյալ կատարյալի ոչ կանոնական ձևեր. *անցուց* (20), *արավ* (160), *դատվան* (198), *զարհուրաց* (247) և այլն: դ. Հարկադր. եղ. *պիտի* մասնիկի կրճատ ձևի կիրառում. *տի փրկե* (փխ. *պիտի փրկի*. 20): ե. Բայի արմատի (կամ` հիմքի, սոսկածանցի) և վերջավորության ոչ սովորա­կան զուգակցում. (*չի) այցում* (53), *դալկում էին* (78), *լացիք* (20), *վախնալով* ( 236) ևն:

3) Որոշ դերանունների, մակբայների ոչ կանոնական ձևերի գործածություն. *իմոնց* (157), *իմոնցի* (157), *իրա* (*ինքն իրա.* 73, 93), *մեզի* (233), *քովիդ* (233), քու (244) և այլն:

**2. Փոխառություններ և փոխառյալ բառի հիմքով կազմված բառեր և բառաձևեր:**

ա) Փոխառությունները ոչ թե հեղինակային են, այլ հայերենին առհասարակ անցած բառեր: Այստեղ դրանք հիմնականում խոսակցական լեզվից են թափանցել. մի քանիսը ածականներ են, իսկ մեծ մա­սը` գոյականներ, որոնք կարելի է բաժանել երկու խմբի` ըստ հասարակ կամ հատուկ գոյական լինելու հանգամանքի: Կան նաև փոխառյալ բառի հիմքով կազմված բառեր: Սրանց գերակշիռ մասը հայերենին է անցել արևելյան լեզուներից (արաբերեն, պարսկերեն, թուրքերեն), իսկ մնացածը` եվրոպական լեզուներից (հունարեն, լատիներեն և այլն), ընդ որում հայերենի պատմության տարբեր փուլերում (հիմնականում աշխարհաբարի կամ նոր գրական հայերենի շրջանում)[[31]](#footnote-31):

1) Ածականներ. *աշար* (196), *դինջ* (18), *շվար* (129), *վալատ* (153) և այլն:

2) Փոխառյալ հասարակ անունններ. *ալլահ* (75), *ասկյար* (316, 319), *բազրկյան* (112), *գենոցիդ* (135), *գյավուր* (25), *իսլամ* (90), *լամուկ* (48), *հայդուկ* (178), *ղոնաղ* (152), *մենտոր* (164), *մզկիթ* (84), *պանթեոն* (233), *ջեննեթ* (150), *ջհանդամ* (135), *ռայա* (135), *սֆինքս* (120), *փաշա* (99), *օվկիան* (203) և այլն:

3) Փոխառյալ հատուկ անունններ. *Ախերոն* (39), *Այա* (*Սոֆիա.* 59) // *Այա Սոֆիա* (153), *Ելդզ* (61), *Եվրոպ* (32), *Եփրատես* (217), *Իթլ* (67), *Ղուրան* (90), *Քարոն* (39) և այլն:

4) Փոխառյալ բառերի բառակազմական կաղապարը: Գործածված են նաև բարդ կամ ածանցավոր բառեր, որոնց սերող հիմքը փոխառյալ բառ է, գոյականների դեպքում` հասարակ կամ հատուկ անուն գո­յական, և արդյունքում ունենում ենք գոյական, ածական, բայ և այլն. *թալեաթաթուրք* (298), *իսլամասյուն* (59), *ղուրանվել* (67), *մահմեդվել* (122) և այլն:

բ. Կան փոխառյալ բառի հիմքով կազմված բառաձևեր, որոնց ձևակազմական հիմքը գործածական է նոր գրական հայերենում կամ ժո­ղովրդա­խոսակցական տարբերակում:

ա. Ուղղական կամ հայցական հոլովով (որոշյալ կամ անորոշ առումով, եզակի կամ հոգնակի թվով). *ասկյարը* (73), *ասկյարներ* (298), *բաջիք* (220*), գյա­վուր­ներ* (25), *ենիչարները* (116),  *լաբիրինթները* (277), *մահմեդներն* (298), *փաշեքն* (38) և այլն:

բ. Սեռական և տրական հոլովով (եզ. կամ հոգն. թվով) ձևերը համեմատաբար շատ են, (երբեմն դրված գրաբարյան ձևով). *ալլահներին* (185), *բաջուհու* (100), *գայիսոնի* (126), *գենոցիդի* (255), *իթթիհատին* (58), *ջեննաթին (*26), *ջիհատի* (193), *օսմանցոց* (40) և այլն: գ. Բացառական, գործիական և ներգոյական հոլովով (եզակի կամ հոգնակի թվով) կազմությունները բավականին քիչ են. *ալլահով* (296), *աշի­րաթներից* (282), *էրմանուց* (12),  *լաբիրինթոսում* (162), *միրաժից* (114), *տարտարոսներից* (326),  *քրդաց* (282) և այլն:

դ. Կապակցություններ, արտահայտություններ, որոնք բնագրային են, այսինքն` խոսքի մեջ հանդես են գալիս առավել տպավորություն ստեղծելու համար: Դրանք օգտագործվում են օտարների խոսքի մեջ, ունեն ոճական նշանակություն. *ալլահ ակպար* (322), *ամելե թաբուր* (129), *խային գյավուր*  (298), *լա ա-իլլա, ալլահ խային էրմանի, / անմեղ են,* *վա΄լլահ* (61), *խային էրմանիք* (296), *մա΄նըմ վուր* (306), *շեյխ համզան* (48), *շուն էրմանի* (306), *ջհուդ էրմանի* (283), *սասըն քյա΄ս* (308) և այլն:

**3. Գրաբարյան և արևմտահայերեն բառեր և բառաձևեր:** Սրանք ևս բաժանվում են մի քանի խմբի և ենթախմբի:

ա) Գոյականի հոլովման հետ կապված կազմություններ, որոնք կարելի է բաժանել մի քանի խմբի` կապված բառի հոլովական այս կամ այն ձևի հետ:

1) *Ա* հոլովման օրինակով կազմված ձևեր: Գրաբարի խառը հոլովման արտաքին թեքման *ա* հոլովիչով հոգնակիի ձևերը, իբրև քարացած կաղա­պարի արտահայտություն, անցել են նոր գրական հայերենին, և դրանց հա­մա­­բանությամբ կամ նմանությամբ կազմվել են բոլորովին նոր ձևեր. *ազգաց* (58), *անմեղներաց* (305), *բազկաց* (71), *զինվորաց* (130), *զորքաց* (20), *թիթեռնաց* ( 289), *թուրքաց* (40), *յաթաղանաց* (118), *քրդաց* (218) և այլն:

Այսպես նաև այն բառերը, որոնք հոգնակիում, ենթադրելի է, որ պիտի ունենային *–իք* վերջավորությունը, որի սեռականը լինում էր -*յաց*. *հոգյաց* (59), *ոգյաց* (76):

2) *Ո* հոլովման օրինակով կազմված ձևեր. *արարածոց* (224), *բանտվածոց* (12), *գայլոց* (18), *մարդոց* (141), *սմբակոց* (311), *տղայոց* (52) և այլն:

3) Գրաբարյան բառաձևեր` հոգնակի ուղղականում *-ունք, -յունք*, իսկ սեռականում` *-անց, յանց:* Ըստ այսմ՝ նոր գրական հայերենում, իբրև հնաբանություն հանդիպում են նույնպիսի ձևեր. *ազատմանց* (323), *աստղանց* (139), *լռությանց* (133), *մանկանց* (48), *քաջանց* (131) ևն:

4) Գրաբարի հոգնակիի ձևեր` նոր կազմված, այլև նախկինից եկող. *լռանք* (231), *խաշինք* (105), *մեղսանք* (110), *մոռացունք* (30), *ոսկերք* (110) և այլն:

5) Գրաբարյան ուղիղ կամ թեք հոլովներով կազմություններ. *անտառեն* (236), *ապ­րո­­ղաց* (43), *կամոք(ն)* (53), *հացա­կյաց* (57), *վերապրողաց* (14), *Շիրակացվով* (121) և այլն:

բ) Բայի խոնարհման հետ կապված կազմություններ: Սրանք ևս մի քանի խմբի են, եթե նկատի ենք ունենում բառերի հոլովական այս կամ այն ձևը. *ապշյալ* (50), *խաբվեցար* (106), *հիշյա՛* (333), *մոխ­րացյալ* (94), *շղթայ­վեցավ* (20), *փոքրացուց* (215) և այլն:

գ) Ածականական արժեք ունեցող ձևեր. *աջ ու ահյակ* (108), *աջեն* (281), *բյուրոց* (48), *ձախեն* (281), *բազմայլոց* (149), *նորեն* (50), *չարոց* (280), *հնոց* (167), *անմեղաց* (6) և այլն:

դ) Դերանվանական և մակբայական ձևեր. *այդմ* (153), *այլոց* (70), *աստ* (206), *յուր* (138), *նոցա* (20), *նոքա* (17), *սոքա* (289), *ուսկի՞ց* (107) և այլն:

ե) Գրաբարյան ոճեր, արտահայտություններ. *ափ ի բերան* (63), *զիմ Կիլիկիա* (5), *մահս չիք* (239), *չիք է* (255), *ի սաստ ոսոխի* (118), *ի գին* (199), *է՞ր է* (21), *օ˜ն, ի զեն* (12) և այլն:

ԵԶՐԱԿԱՑՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

1. Հովհ. Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>> պոեմը ժամանակակից հայե­րենի, հատկապես վերջինիս բառապաշարի հարստացման կարևոր աղբյուր է: Պոեմի բառապաշարին նվիրված բառագիտական քննությունը ցույց է տալիս, որ նրանում տեղ են գտել ոչ միայն ընդհանուր կամ սովորական գործածության, այլև հեղի­նա­կային լեզվին և ոճին յուրահատուկ բառեր, որոնք իրենց կազմությամբ և կիրառու­թյամբ ամե­նևին խորթ չեն ընդհանուր հայերենի բա­ռա­պաշարին: Հեղինակա­յին գոր­ծածության բառերի թիվն անցնում է մեկ հազարից, իսկ ամեն մի գործա­ծություն լիովին պայ­մանավորված է բանաստեղծի լեզվի առանձնահատկություններով, ցույց է տա­լիս գրողի բառակերտման, գեղար­վես­­տական մտածողության ինք­նա­տի­պությունը:

2. Նոր բառերի առանձնացումը հնարավոր է ժամանակակից հայերե­նի ամենածավալուն բառարանների, այլև պոեմի բառային նորաբանություն­ներին այս կամ այն չափով անդրադարձած աշխատանքների տվյալների հետ համե­մատելու հիման վրա: Լինելով հեղինակային լեզվի բառապաշարի քննու­թյան բավականին դժվարին ոլորտներից մեկը` դա կարելի է անել ոչ թե բացարձակ, այլ հարաբերական իմաստով:

3. Նյութի մանրամասն, բառարանների տվյալների հետ առան­ձին-առանձին և զուգահեռաբար կա­տար­ված համեմա­տու­թյուններից պարզ­վում է, որ` ա)բառապաշարի նորա­կազմ բառերի մեծ մասը գալիս է լրացնելու եղած ծավալուն բառարանների պա­րունակած բառե­րի քանակը, բ) երբեմն ճշգրտել վերջիններիս բերած բնագրային վկայու­թյուն­ների ժամանակա­գրությունը, որով ավելի ստույգ է դառնում այս կամ այն բառի գործածության հեղինակային առաջնու­թյունը և այլն, գ) քննու­թյան առն­ված նորակազմ բառերը համալրում են նոր գրական հայերենի ընդհանուր բառապաշարը:

4. Բառային նորաբանությունների հավանական ժամանակը ճիշտ որո­շելու համար հաշվի են առնված Ստ.Մալխասյանցի բառարանի տվյալ­ները, որն էլ բավականին վստահություն է առաջ բերում այն առումով, որ եթե համեմատվող բառերն այդ բառարանի տպագրության տարիներից այն կողմ չեն գտնվում, ապա հարաբերական իմաստով նախկինում գոյություն չեն ունեցել: Այլ կերպ ասած` դրանք 1940-ական թթ. հետո երևան եկած բառեր են, կազմվել են վերջին 50-60 տարիների ընթացքում, ուստի որոշա­կի պայմանականությամբ դրանք կարելի է կոչել նորաբանություններ, տվյալ դեպ­­քում <<Հայոց դանթեականը>> պոեմում կիրառված բառեր:

5. Ըստ այդմ՝ դրանք նախ` բառեր են, որոնք տեղ չեն գտել հիշյալ բառարաններից որևէ մեկում, այնուհետև` կան միայն ԺՀԼԲԲ-ում և ԷԱԲ-ում, այլև հանդիպում են միայն ՄԲԲ-ում: Վերջին կարգի են այն բա­ռե­րը, որոնք իբրև հնաբա­նություն` թեև չեն անցել հետագա բառարաններին` ԺՀԼԲԲ-ին և ԷԱԲ-ին, սակայն վերստին հանդիպում են հետագայում, օրինակ`<<Հայոց դանթեականը>> պոեմում:

6. ԺՀԼԲԲ-ին և ԷԱԲ-ին անցած բառերը միատարր չեն, այլ բաժանվում են մի քանի խմբի, որովհետև դրանք բառեր են, որոնց համար եր­կու բառարանն էլ ունեն բնագրային վկայություն, այլև միայն ԺՀԼԲԲ-ն կամ ԷԱԲ-ն ունի բնագրային վկայություն, վերջապես դրանցից ոչ մեկը չունի բնա­գրային վկայություն: Նման բաշխումը շարադրանքում հիմնա­­վոր­վում է բազ­մաթիվ օրինակներով:

7. Բառապաշարի վերլուծությունից պարզվում է, որ նոր բառերը կազմ­ված են ժամանակակից հայերենին բնորոշ բառակազմական միջոցների և եղանակների գործադրմամբ: Հիմնականում պարզ, ածանցավոր, ինչպես նաև բարդ, բարդածանցավոր և բազմաբարդ բառերի ձևային և իմաստա­յին խմբա­­վորմամբ և մանրամասն վերլուծությամբ ուրվագծվում են մեծ բա­նաստեղծի բառակերտման հակումները, վերջիններիս դրսևորման չափերը: Պարզ բառերը սովորական բառերի կրճատ ձևեր են` բնորոշ խոսակցական հայերենին (*անգլ* <<անգլիացի>>, *գոչ* <<ձայն>>, *եղկ* <<եղկելի>>, *կոծ* <<ողբ>> և այլն):

8. Բանաստեղծական խոսքի հեղինակային ձեռքբերում է բառա­կազ­մական *-վ-* ածանցով բայերի անհամեմատ տարածված և ինքնատիպ գոր­ծածությունը (*աբելվել, աքիլլեսվել, եղեռ­նահարվել, երևանվել* և այլն), որը ոճական և իմաստային-գործառական առու­­մով բավականին բնորոշ է այս պոեմի լեզվին: Իսկ ժամանակա­կից հայե­րենում նման բառակազմությունը, ինչպես ցույց են տալիս ուսում­նասի­րությունները, առհասարակ նորություն է, և այս պոեմում տեղ գտած օրի­նակները ևս դա են ապացուցում:

9. Պոեմի նորակազմ բառերը, ստեղծված ոչ միայն առանձին բառերի բա­ղադրմամբ (հոդակապով կամ առանց հոդակապի, միացման գծիկով կամ հարադրությամբ և այլն), այլև բառերի այս կամ այն կարգի ածանց­մամբ, իրենց հերթին, լավագույն միջոց են բանաստեղծի գեղարվես­տա­կան խոսքի ինք­նատիպ դրսևորման:

10.Նորակազմ բառերն առհասարակ հա­րս­տացնում են ժամանակակից հայերենի բառապաշարը: Դրանք ստեղծվել են բանաստեղ­ծական մեծ ներ­շնչանքի, գեղարվեստական խոսքի կառուցման յուրօրինակ պայմաններում, ուստի միանգամայն համահունչ են իրականու­թյան փաստի գեղարվեստական արտացոլման հանգամանքներին:

11. Պոեմի գաղափարական-բովանդակային հիմքն են մոտ մեկուկես տասնյակ իմաս­տային (թեմատիկ) խումբ կազմող բառերը` ընդգրկման և իմաստային սերտության տարբեր աստիճաններով: Ըստ նվա­զող հաճախության գործածվում են` ա) նախճիր, եղեռն, ողբ, զրկանք, դժոխք, գեհեն, անապատ, այլև բնություն, շրջակա միջավայր, կեն­դանիներ ցույց տվող բառեր, բ) ազգ, ժողովուրդ, ցեղ, մարդ և մարդկություն, այլև ատե­լություն, չարություն, դաժանություն, վայրենու­թյուն, ահ, սարսափ, վախ, խուճապ, փախուստ նշանակող բառեր, գ) բարություն, խեղճություն, անմեղություն, քաջություն, հերոսակա­նություն, անվեհերություն նշող բառեր, դ)հայ, հայություն, երկիր, հայրենիք, այլև աստված, տեր, ալ­լահ, նեռ, դավ և այլն նշանակող բառեր, ե) թիվ, քա­նակ, թվային արժեք և գունանուններ, նաև դերանուններ, սպասարկու բառեր, զ) գիր, մատյան, մշակույթ, միտք, խոսք, այլև գործիքներ, սարքեր նշանակող բառեր և այլն:

12. Պոեմի լեզվին բնորոշ է ոչ միայն փոխաբերական իմաստով բառերի, այլև մեկ բառի արժեք ունեցող կապակցությունների գործածությունը: Վերջին­ներիս բաղադրությունը հիմնականում կազմվում են այս կամ այն նորա­կազմ բառի մասնակցությամբ:

13. Հեղինակային բառապաշարի ոչ գրական շերտն են ներկայացնում ժո­ղո­վրդա­­­խո­սակ­ցական, գրաբարյան և արևմտահայերեն բառերը և բառա­ձևերը, ինչպես նաև փոխառությունները և փոխառյալ բառերով հայերեն կազ­մությունները, որոնք ամենից առաջ հետապնդում են լեզվաո­ճական նպատակ, հանդես են գալիս հեղինակի, այլև հերոսների խոսքում:

14. <<Հայոց դանթեականը>> պոեմը գեղարվեստական խոսքի ուշագրավ երևույթ է ոչ միայն բովանդակային` իրականության արտա­ցոլ­ման գեղագիտական, այլև լեզվական` իրականության անվանման արտա­հայտչական կողմով:

Ատենախոսության հիմնական դրույթներն արտացոլված են հետևյալ հրապարակումներում:

1. Հոգևոր ոլորտին առնչվող բառերը Հովհաննես Շիրազի <<Հայոց դանթեականում>>, <<Էջմիածին>> (ամսագիր), Ս. Էջմիածին, 2009, Ը (օգոստոս), էջ 91-99:

2. Հովհաննես Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>> պոեմի նոր բառերի առանձնացումն ըստ բառարանագրական տվյալների, <<Կանթեղ>> (գիտական հոդվածների ժողովածու), 3(44), Երևան, <<Ասողիկ>> հրատ., 2010, էջ 50-62:

3. Բառակազմական *-վ-* ածանցով բայերի գործածությունը Հովհաննես Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>> պոեմում, <<Երիտասարդ լեզվաբանների հանրապետական գիտաժողովի զեկուցումներ>>. Երևան, 2011 թ., հուլիսի 7 Երևան, <<Նաիրի>> հրատ., 2011, էջ 43-50:

4. Հովհաննես Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>> պոեմի նորաբանությունները, <<Լրաբեր հասարակական գիտությունների>>, 2011, №, 1-2, էջ 248-256:

5. Միացման գծիկով նորակազմ բառերը Հովհ.Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>> պոեմում, <<Երիտասարդ լեզվաբանների հանրապետական երկրորդ գիտաժողովի զեկուցումներ. Երևան, 2012թ., հունիսի 14-15, Երևան, <<Զանգակ>> հրատ., 2012, էջ 92-103:

6. Գոյականակերտ վերջածանց ունեցող նորակազմ բառերը Հովհ.Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>> պոեմում, <<Կանթեղ>> (գիտական հոդվածների ժողովածու), 1 (54), Երևան, <<Ասողիկ>> հրատ., 2013, էջ 98-108:

Амбарцумян Сасун Вазгенович

ЛЕКСИКА ПОЭМЫ ОВАНЕСА ШИРАЗА <<АРМЯНСКАЯ ДАНТЕИАДА>>

Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологоческих наук по специальности 10.02.01 – <<Армянский язык>>.

Защита состоится 28 октября 2013 г., 15.00 часов на заседании специализированного совета 019 ВАК по лингвистике при Институте языка им. Р. Ачаряна НАН РА (по адресу: 0015, Ереван, ул. Гр. Лусаворича 15).

РЕЗЮМЕ

Поэма Ов. Шираза <<Армянская дантеиада>> – один из важных источников изучения армян­ской поэтической речи ХХ столетия, в частности, ее лексики. Поэма содержит не только общеупотребительные слова, но и такие, которые характерны только для языка и стиля автора. Они по способу образования и оригинального употребления являются нововведением в общую лексику современного армянского языка.

Количество авторских лексических новообразований превышает одну тысячу, а их функционирование в поэме выявляет самобытность художественного воззрения автора.

Диссертация состоит из введения, четырех глав и заключения, имеется список исполь­зо­ванной литературы, а также приложение.

**Во введении** дается краткое обоснование актуальности темы, представляется обзор ис­сле­дований, посвященных лексическим неологизмам, отмечается, что они в основном носят частный характер.

**В первой главе** рассматривается вопрос о критериях выделения неологизмов. Ново­об­ра­зо­вания выделяются на основании данных наиболее полных толковых словарей со­вре­менного армянского языка (Э.Агаян, <<Толкoвый словарь современного армянского языка>>, Ереван, 1976, академический <<Толковый словарь современного армянского языка>>, тт. 1-4, Ереван, 1969-1980), словарей и словников неологизмов, вышедших в свет позднее, а также исследований, содержащих небольшую часть неологизмов поэмы.

Более обстоятельное исследование материала показывает, что: а) значительная часть новых слов может пополнить лексический состав будущих толковых словарей современ­но­го армянского языка; б) во многих случаях возможно уточнить хронологию новов­ве­дений и установить авторство того или иного неологизма; в) за счет выделенных новых слов обо­га­ща­ет­ся общий лексический состав современного армянского языка.

Новые слова, зафиксированные в вышеупомянутых словарях, не являются одно­род­ными, а подразделяются на группы на основании того, что: а) либо вообще отсутствует ссылка на их источник, б) либо в одних словарях такая ссылка на данное слово имеется, а в других – нет, в) ни в одном словаре не дается текстовое свидетельство. Такое разделение в реферируемой работе проводится на основе скрупулезного исследования почти каждого неологизма.

**Во второй главе** исследуются словообразовательные особенности неологизмов. Выяв­­ля­ет­ся, что автором поэмы применяются разнообразные средства и способы образо­ва­ния новых слов в современном армянском языке (словосложение – с соединительным гласным или без него, префиксация, суффиксация, аналитические конструкции, копуля­тив­ные сложения, новое смысловое употребление и т.д.), отмечаются характерные для языка поэта оригинальные словообразовательные модели, например, корневые слова, являющиеся усеченными разговор­ны­ми формами более полных вариантов, или глаголь­ные новообразования при помощи суф­фик­са -վ- (v), очень характерные для языка этой поэмы с функционально-семантической точки зрения. Авторские неологизмы, безусловно, обогащают лексику современного литературного армянского языка, одновременно являясь свидетельством поэтического вдохновения автора, своеобразной организацией художественной речи, в целом созвучной его принципам художе­ствен­ного отражения действительности.

**В третьей главе** дается семантико-функциональный анализ лексики, выявляющий идейно-содаржательную основу поэмы, которую представляют слова около полутора десятка тематических групп, содержащих в той или иной степени близкие по значению лексические единицы. Устанавливается, что эти единицы по убывающей частотности употребления можно объединить в группы, отражающие общие понятия: а) резни, гено­ци­да, скорби, плача, утраты, б) ада, геенны, пустыни, а также окружающей природы, животного мира и т.д., в) нации, народа, племени, человека, человечества, г) ненависти, злобы, жестокости, дикости, страха, ужаса, испуга, паники, бегства и т.д., д) доброты, жалости, невинности, храбрости, героизма, отваги и т.д., е) армян, армянства, страны, отечества, а также культовых понятий, как бог, господь, аллах, антихрист, козни и т.д., ж) числа, количества, ценности, цветовых обозначений, а также местоимений и служебных слов, з) письменности, книги, культуры, мысли, речи, а также обозначения инструментов, приборов и пр.

Языку поэмы свойственно не только употребление слов в переносных значениях, но также и словосочетаний и фразеологических единиц, причем зачастую в их составе также обнаруживаются авторские новообразования.

**Во четвертой главе** рассматривается лексический пласт, представляющий собой от­клонения от литературной нормы современного восточноармянского языка. Это прежде все­го народно-разговорная лексика, а также заимствования из грабара и западно­ар­мян­ского варианта. Их подробный анализ показывает, что употребление таких лексических единиц стилистически обусловлено и встречается не только в авторской речи, но также и в речи персонажей и лиц, упоминаемых в разных частях художественного сказа поэмы.

**В заключении** делается вывод, что поэма <<Армянская дантеиада>>, как выдающееся литературное произведение, заслуживает внимания не только в идейно-содержательном плане, т.е. в художественном отражении действительности, но также и в языково-стилистическом отношении, являя пример исключительного богатства выразительных средств и индивидуального авторского словотворчества.

**В приложении** приводится список авторских неологизмов поэмы.

Sasօun V. Hambardzumyan

LEXICON HOVANES SHIRAZ’S POEM <<ARMENIAN DANTEIDA>>

Thesis for the degree of candidate philological sciences, specialty 10.02.01- <<Armenian language>>

The defence will take place on October 28, 2013 at 15:00 at the session of Specialized Council on Linguistics 019 of HAC in the Institute of Language after Hrachya Acharyan of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia (Address: 15, Grigor Lusavorich street, 0015 Yerevan, Armenia)

SUMMARY

The poem <<Armenian Danteida>> is a prolific source of enrichment for Modern Armenian and, moreover, for the Word-stock of Modern Armenian. The lexicological research into the lexicon of this poem uncovers cases of not only general or common use, if not also instances unique and typical of аuthor’s individual language and style, which in their word-building formation and use are absolutely not atypical of the general Armenian word-stock.

The lexical units of individual use surpass one thousand words, and every single instance of usage is utterly motivated by poet’s linguistic characteristics, revealing his inventiveness in word building and the uniqueness of his mentality.

The research consists of introduction, four chapters and conclusions, including, as well as, bibliography and an Appendix comprising the complete list of newly-built-up lexical units.

The **Introduction** recaps the major issues on the significance of the research carried out, the studies formerly accomplished and with different degrees of reference to the newly-invented word-building patterns, neologisms found in the poem, evaluating thus the field work done prior to research.

The **First Chapter** is dedicated to the major issues of identifying new words. The researcher has made use of an integrated method combining dictionaries of major lexicographic capacity with the data, to this or that extent covered and compiled in different investigations on the neologisms in this poem. As a subfield of particular difficulty and complexity within the sphere of the studies on individual style, the task might be carried out not only with absolute but also relative precision.

The following statements may be deduced from the detailed analysis of the linguistic material:

1. The majority of the newly-coined words of the lexicon of the poem is capable of enriching the already existing list of lexical units of voluminous dictionaries;
2. In many cases the possibility to trace the almost precise chronology of words through the authentic textual evidence increases considerably the accuracy in determining the Author’s priority over the given use, etc.;
3. The newly-created words found in the poem contribute to the completion of the word-stock of Modern Armenian.

Accordingly, it becomes clear that author’s new lexical coinages are words which had not been involved in formerly published dictionaries of common use, neither in previously published dictionaries and/or glossaries with special reference to this and/or other works by Hovhannes Shiraz, for instance, in <<Dictionary of Contemporary Armenian>> (vol. 1-4, Yerevan, 1969-1980), Ed. Aghayan, <<Modern Armenian Dictionary>> (Yerevan, 1976), as well as the dictionaries of neologisms recently published and the glossaries compiled after the research of the lexicon of this poem.

Moreover, we should state that all the lexical entries involved in the most voluminous dictionaries mentioned above do not belong to the same category, if not are split up into a number of groups, as they are words which are compiled in dictionaries with (a) evidenced usage in authentic texts in both dictionaries, (b) evidenced use in authentic texts only in one of the dictionaries and (c) without any evidenced use in authentic texts in any of the aforementioned dictionaries. Such grouping is introduced in the research text grounded with corresponding analyses and illustrated through numerous examples.

The **Second Chapter** refers to the componential analysis of the new lexical coinages. The study of the lexicon shows that the newly created words are based on the patterns, means and ways quite typical of Modern Armenian. The formal and semantic classification and scrupulous analysis of mainly simple (plain) forms, suffixations, as well as compounds, derived and mixed-patterned lexical compositions help us to outline the word-building tendencies and the extent to which they gain ground in great Poet’s works. Among the simple lexical units there are words which are the result of reduction and are observed within the colloquial layer, as well as words which evince the Poet’s talent.

One of the unique indications of Author’s individually coloured poetic speech is the obviously widely spread and figurative use of verbs with affix *-վ-* which turns out to be stylistically, semantically as well as functionally distinctive of the language of this poem. Whilst in Modern Armenian such patterns are of generally new trend, as different researches and the analyses of the examples taken from the poem may prove it.

Furthermore, the newly coined words, created not only through compounding (with or without affixes, hyphenated, simple addition or direct compounding, etc.), but also through affixation of different characters, in their turn, as well, serve as inimitable means of expressions of Poet’s individual style. Such words definitely augment the lexical richness of Modern Literary Armenian. They are the result of poetic inspiration, generated within incomparable environment of creativity of the poetic discourse, consequently, appearing in absolute harmony with artistic reflection of the facts of reality.

The **Third Chapter** details the semantic and functional analysis of the lexicon which has resulted in the discovery of about fifteen semantic groups with different degrees of coverage and semantic proximity, which constitute the conceptual, ideological and content bases of the poem.

The analyses evidence that the following concepts are used in decreasing frequency: (a) words denoting massacre, genocide, slaughter, mourn, deprivation, hell, pandemonium, desert, nature, environment, animals, (b) lexical units expressing nation, people, tribe, man and mankind, as well as, hatred, evil, hostility, cruelty, barbarism, terror, fear, scare, panic, escape, getaway, etc, (c) coinages denoting kindness, misery, privation, innocence, bravery, heroism, courage and daring, (d) words denoting Armenian, pertinence to the Armenian ethnicity, land, homeland, as well as god, lord, allah, antichrist, intrigue, etc. (e) number, quantity, quantitative value and terms of colours, as well as pronouns, structural words and particles, (f) scripture, letters, book, culture, mind, thought, speech, utterance, as well as instruments and tools, devices, etc.

In the **Fourth Chapter** we refer specifically to the non-literary layers of the lexicon discussed inhere. The individual lexicon of the poem embraces words and lexical patterns not only of the popular-colloquial, Оld-Armenian (<<Grabar>>) and Western-Armenian layers, but also borrowings and Armenian lexical patterns with loan words. The scrutiny of all these units uncovers the linguo-stylistic charge of their use in both Author’s and Characters’ or other protagonists’ speech.

As a generic and much broader conclusion we may state that the poem <<Armenian Danteiada>> by Hovhannes Shiraz is a fascinating sample literary creation and poetic language, and should definitely be singled out not only from the perspectives of aesthetic reflection of reality, but also from the standpoint of the expressiveness of the denotation of the reality.

1. *Ս.Աղաբաբյան*, Հովհ. Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>>: Տե'ս Հովհ.Շիրազ, Հայոց դան­թեականը, Ե., 1991, էջ 338: [↑](#footnote-ref-1)
2. Ըստ բանաստեղծի կենսամատենագիտության ցանկի` գոյություն ունի ևս մեկ տպագրություն (Փարիզ, 1970, 31 էջ), որ նշվում է կողմնակի աղբյուրների հիման վրա: Տե΄ս *Հովհ. Շիրազ,* Կենսա­մատե­նագիտություն, Ե., 1989, էջ 166: [↑](#footnote-ref-2)
3. *Վ.Խ*.*Ալեքսանյան,* Հովհ. Շիրազի ստեղծագործությունների լեզուն և ոճը (թեկն. ատենախոս., ձեռագիր), Ե., 1965: *Նույնի`* Հովհ. Շիրազի <<Բնության գլուխգործոցը>> պոեմի լեզվաոճական առանձնահատկությունները, <<Տեղեկագիր>>, 1965, № 2, էջ 18-30: [↑](#footnote-ref-3)
4. *Ս.Ա.Մինասյան,* Հովհ. Շիրազի պոեմների լեզուն և ոճը (թեկն. ատենախոս., ձեռագիր), Ե., 1987:*Նույնի`* Հատուկ անուններից կերտված բայեր, Ե., <<Հայաստան>> հրատ., 2004: *Նույնի`* *-Վ-* երկրորդական ձևույթը հայերենում, Ստեփանակերտ, <<Դիզակ պլյուս>> հրատ., 2008 և այլն: [↑](#footnote-ref-4)
5. *Վ.Ս.Մելքոնյան,* Բառային անհատական նորաբանությունները 20-րդ դարի արևելահայ չափածոյում (թեկն. ատենախոս., սեղմագիր), Ե., 2002: *Նույնի*` Բառային անհատական նորաբանությունները Հովհ. Շիրազի արձա­կում. <<Հանրապետական գիտական նստաշրջանի նյութեր>>, պրակ 1, Գյումրի, 2009, էջ 381-387: [↑](#footnote-ref-5)
6. Դրանց անդրադառնում ենք մեր աշխատանքի համապատասխան բաժնում: [↑](#footnote-ref-6)
7. *Ա.Թորոսյան,* Հովհ. Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>> պոեմի նորաբանությունների բառարան, Ե., 2010: [↑](#footnote-ref-7)
8. Տե΄ս ատենախոսության վերջում բերվող գրականության ցանկը: [↑](#footnote-ref-8)
9. *Լ.Եզեկյան,* Հայոց լեզվի ոճագիտություն, Ե., 2003, էջ 137: *Ա.Ա.Մարության*, Հայոց լեզվի ոճաբանու­թյուն, Ե., 2000, էջ 222: [↑](#footnote-ref-9)
10. <<Հայերէն բացատրական բառարան>>, կազմեց Ստ.Մալխասեանց, հհ. 1-4, Ե., 1944-1945 (այսուհետև` ՄԲԲ): <<Ժամանակակից հայոց լեզվի բացատրական բառարան>>, հհ. 1-4, Ե., 1969-1980 (այսուհետև` ԺՀԼԲԲ): *Է.Բ.Աղայան*, Արդի հայերենի բացատրական բառարան, Ե.,1976 (այսուհետև` ԷԱԲ): [↑](#footnote-ref-10)
11. Տե΄ս *Ս.Ա.Մելքոնյան*, Հովհ. Շիրազ (գեղարվեստակամ վարպետության հար­ցեր), Ե., 1993: *Փ.Գ.Մեյ­թիխանյան*, Նոր բառերի բացատրական բառարան, Երևան, 1996: *Ա.Ա.Մարության,* Նորաբանությունները Հ.Շիրազի <<Հայոց դանթեականը>> պոեմում, <<Հայոց լեզու և գրականություն>>, № 5-6, 2001, էջ 23-31: *Ս.Ա.Էլոյան*, Արդի հայերենի նորա­բանությունների բառարան, Ե., 2002: [↑](#footnote-ref-11)
12. ԺՀԼԲԲ-ում նշվում է իբրև բուսանուն, իսկ ԷԱԲ-ում ` <<թրանման թևերով խաչ>>: [↑](#footnote-ref-12)
13. ԷԱԲ-ում օրինակ է բերվում նաև <<Գրական թերթից>>: [↑](#footnote-ref-13)
14. *Ս. Մելքոնյան*, նշվ. աշխ., էջ 5: [↑](#footnote-ref-14)
15. Նույն տեղում, էջ VI:

    [↑](#footnote-ref-15)
16. Առաջին խմբի բառերը բերվում են բառացանկ-հավելվածում: [↑](#footnote-ref-16)
17. ՄԲԲ-ն ունի *հան, հանա* <<ահա>> իմաստով, որն այնքան էլ համապատասխան չէ պոեմի բնագրին, քան <<հանելը>> իմաստը: [↑](#footnote-ref-17)
18. Ըստ ԷԱԲ-ի` ածական, *բնստ*. (=բանաստեղծական), նշանակում է <<մարած, հանգած>>, բերվում է առանց բնագրային վկայության: [↑](#footnote-ref-18)
19. Բարդության սերող և բաղադրող հիմքերի մասին տե΄ս *Է.Բ.Աղայան,* Բառագիտություն. *Գ.Բ.Ջահուկ­յան, Է.Բ.Աղայան, Ա.Դ.Առաքելյան, Վ.Ա.Քոսյան*, Հայոց լեզու, I մաս, Ա պրակ (Ներածություն, հնչյունա­բանություն, բառագիտություն, դարձվածաբանություն), Ե., 1980, էջ 410-425: *Նույնի*` Ընդհանուր և հայկա­կան բառագիտություն, Ե., 1984, էջ 247 - 262: [↑](#footnote-ref-19)
20. *Է.Բ.Աղայան*, Բառագիտություն, էջ 387: *Ա.Մ.Սուքիասյան*, Ժամանակակից հայոց լեզու (Հնչյունաբանություն, բառագիտություն, բառակազմություն), Ե., 1982, էջ 298-299: Հմմտ. *Վ.Դարբինյան,* Հատվա­ծական բաղադրությունները Պարույր Սևակի ստեղծագործություններում, <<Լրաբեր հասարակական գիտու­թյունների>>, 1986, № 4, էջ 32: [↑](#footnote-ref-20)
21. Այս` *սև-թուր-կայծակ* բառի երկրորդ բաղադրիչն, իր հերթին, միացման գծիկով բաղադրություն է: [↑](#footnote-ref-21)
22. Տե'ս *Է.Բ.Աղայան*, նշվ. աշխ., 387-390: [↑](#footnote-ref-22)
23. Այստեղ անդրադառնում ենք պարզ բաղադրող հիմքով կազմություններին, իսկ մյուսներին անդրադառնալու ենք իրենց տեղում: [↑](#footnote-ref-23)
24. ՄԲԲ-ն և ԺՀԼԲԲ-ն ունեն *նախաթուրքական,* որը ոչ թե (*նախաթուրք)-ական*, այլ *նախա(թուրքական)*  կազմություն է: [↑](#footnote-ref-24)
25. Տե΄ս *Ս.Ա.Էլոյան*, Բառապաշարի հարստացումը ածանցման միջոցով.- <<Հայոց լեզվի զարգացումը սովետական շրջանում>>, Ե., 1973, էջ 113-114: *Նույնի`* Բառագիտություն.- <<Ժամանակակից հայոց լեզու, հ. 1 (Հնչյունաբանություն և բառագիտություն)>>, Ե., 1979, էջ 465-466: *Նույնի*` Ժամանակակից հայերենի բառային ոճաբանություն, Ե., 1989, էջ 215-219: *Նույնի*` Արդի հայերենի նորաբանությունների բառարան, Ե., 2002: *Ս.Ա.Մինասյան*, Նորաբանությունները Հովհ.Շիրազի <<Խաղաղություն ամենե­ցուն>> պոեմում, <<Հայոց լեզու և գրականություն (Գիտ. աշխատ. միջբուհ. ժողովածու)>>, պրակ 5-6, Ե., 1985, էջ 197-212: *Նույնի*` Հովհ.Շիրազի պոեմների բայակազմական առանձնահատկությունները. - <<Լրաբեր հասարակական գիտությունների>>, 1986, № 12, էջ 30-33: *Նույնի`* Հատուկ անուններից կերտված բայեր, Ե., 2004: *Նույնի`* *- Վ-* երկրորդական ձևույթը հայերենում*,* Ստեփանակերտ, 2008: [↑](#footnote-ref-25)
26. *Ս.Ա.Գալստյան,* Ածանցումը և ածանցները ժամանակակից հայերենում, Ե.,1978, էջ 32-33: *Ա.Մ.Սուքիասյան*, Ժամանակակից հայոց լեզու, էջ 317: [↑](#footnote-ref-26)
27. *Է.Բ.Աղայան,* Բառագիտություն, էջ 307: [↑](#footnote-ref-27)
28. Տե΄ս *Վ.Քոսյան,* Ժամանակակից հայերենի բառակապակցությունները, էջ 70-86: *Հ.Պետրոսյան*, Հայերենագիտական բառարան, էջ 509-510: [↑](#footnote-ref-28)
29. Այս դեպքում չենք նշում հարաբերություն արտահայտող փակագծերը: [↑](#footnote-ref-29)
30. Ի դեպ` *մորե-մեկ*-ը և *դարեց- դար*-ը (բնագրում` գծիկով) կրկնավոր կազմություն են (տե΄ս վերը): [↑](#footnote-ref-30)
31. Փոխառությունների ծագմանն առանձին-առանձին անդրադառնալը դուրս է մեր աշխատանքի բուն նպատակից: [↑](#footnote-ref-31)